

Z NT na otok HVAR

od 28. septembra
do 5. oktobra 1990

- polni penzion
 - dvopošteljna soba samo šil. **3650,-**
- dodatek za enoposteljno sobo šil. 80,— dnevno

Dragi bralci!

NAŠ TEDNIK Vas tudi letos vabi, da doživite osem prijetnih dni na otoku Hvaru v Jugoslaviji. Prijave sprejema uprava NT, telefon (04 63) 51 25 28 - 23. Lahko pa se prijavite tudi pismeno na naslov:

NAŠ TEDNIK, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.



Otok Hvar
ima največ ur sonca v Jugoslaviji

Haider zavrnil odredbo o dvojezični

trgovski akademiji:

Slovenska vlada

je odpovedala

Haiderjev obisk

nt
naš tednik

LETO XXXXI. Številka 36 Cena 8,— šil. (10 din)
petek, 7. septembra 1990

Poština plačana v gotovini Celovec P.b.b.

Erscheinungsort Klagenfurt/Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt 9020 Klagenfurt/Poštni urad 9020 Celovec

Zastopniki slovenske vlade so ta teden obiskali avstrijsko zvezno vlado in imeli tridnevne politične in gospodarske pogovore. Srečanje je posredoval poslanec K. Smolle (levo), mdr. se je Jože Pučnik pogovarjal tudi z zveznim kanclerjem Vranitzkym. Foto: Votava

Nova slovenska vlada jemlje vprašanje slovenske narodne skupnosti na Koroškem dosledno resno. To se je izkazalo tudi ta teden, ko je slovenska vlada odpovedala državniški obisk koroškega dežel-

nega glavarja dr. Jörga Haiderja, ki je zavrnil odredbo o dvojezični trgovski akademiji v Celovcu. Trgovska akademija bi morala letos jeseni začeti s poukom.

Slovenska vlada je pred načrtovanim obiskom Haiderja povabila na pogovor Koordinacijski odbor koroških Slovencev, ki je predložil katalog zahtev slovenske narodne skupnosti na koroško deželno vlado. Slovenski ministrski predsednik Lojze Peterle je poudaril, da slovenska vlada prizna KOKS kot edini pristojni pogovorni gremij in da bo podprl zahteve KOKS tudi v pogovoru s Haiderjem. Slovenska vlada je tudi upoštevala poziv KOKS-a in je odpovedala državniški obisk Haiderja, ki je bil napovedan za včeraj, četrtek.

Tudi državnozbornski poslanec Karel Smolle je Haiderjevo zadržanje ostro kritiziral in vložil tožbo pri sodišču: Haider je zlorabil svojo uradno funkcijo in je s tem storil kaznivo dejanje!



(Dalje na strani 3)

Krško: decembra pogovor strokovnjakov in politikov v Železni Kapli

Še letos decembra naj bi prišlo v Železni Kapli do pogovora med politiki in strokovnjaki za jedrsko energijo ter gospodarstvo. Udeleženci naj bi prišli iz Slovenije, Koroške, Štajerske in Hrvaške. To željo je izrazil govornik koroške iniciative za zaprtje jedrske elektrarne v Krškem Pepo Mandl. Koroška iniciativa je pretekli ponedeljek priredila v Krškem protestno akcijo, istočasno pa je 100 km od Krškega prišlo do potresa . . .

Potres pretekli ponedeljek je potrdil zahtevo koroških demonstrantov v Krškem, ki zahtevajo takojšnjo ukinitve delovanja jedrske elektrarne. Sicer je demonstrante odstranila milica, govornik iniciative Pepo Mandl je bil obsojen celo na 6000 dinarjev kazni in je bil izpuščen le, ker so njegovi prijatelji na sodišču položili kavčijo, kljub temu pa koroška iniciativa ne odstopa od svoje zahteve, da mora Slovenija takoj izklopiti jedrsko elektrarno v Krškem.

Izdelati model, ki omogoča izstop

„Sloveniji pa je treba ponuditi pomoč pri izstopu iz jedrske energije,“ zahteva Mandl. V ta

namen bo iniciativa letos decembra priredila v Železni Kapli srečanje pristojnih politikov iz



Milica je na demonstraciji v Krškem „odstranila“ tudi avstrijskega parlamentarca Zelenih Andreasa Wabla. Sliki: Eggenberger



STOP KRŠKO se je glasila zahteva koroške iniciative, v kateri sodeluje tudi prva kandidatinja koroških Zelenih Ingrid Zablatnik (na sliki druga z desne).

Slovenije, Koroške, Hrvaške in Štajerske, ki naj bi skupno s strokovnjaki za energijo proučili celotni položaj in izdelali model, ki bi omogočil Sloveniji izstop iz jedrske energije.

Pri tem naj bi Avstrija podpirala Slovenijo v isti meri, kot je to storila na Čehoslovaški. Zeleni v Sloveniji akcije koroških demonstrantov pretekli ponedeljek niso podpirali, kar pa za Mandla ni odločilno. Od možne katastrofe ni ogrožena le Slovenija, ampak vse ostale dežele in regije, ki mejijo na Slovenijo.

Silvo Kumer

Srečanje predsednikov slovenske in avstrijske socialdemokracije

V torek, 4. 9., je na Dunaju prišlo do srečanja vrhov slovenske Socialdemokratske zveze in avstrijske SPÖ. S slovenske strani so se srečanja udeležili predsednik dr. Pučnik, ki je hkrati predsednik DEMOS, podpredsednica in ministrica za socialne zadeve in zdravstvo dr. Bohova ter član predsedstva in predsednik zunanje-političnega odbora slovenskega parlamenta dr. Šinkovec. SPÖ so zastopali predsednik zvezni kancler dr. Vranitzky, mednarodni tajnik SPÖ in bivši zunanji minister dr. Jankowitsch, zunanje-politična svetovalka poslanka dr. Nowotnijska in tajnik mag. Praschak. Srečanje socialdemokratov je posredoval poslanec Karel Smolle, ki se je tudi udeležil razgovorov.

Občina Sele bo postavila dvojezične krajevne napise

Vojaške vaje v Košuti so razburile duhove Selanov. Prav zaradi tega je EL v Selah zahtevala občinsko sejo, pri kateri naj bi se preverile možnosti, kako bi v tej zadevi postopala občina.

Nadalje se je na tej seji, ki je bila pretekli torek, obravnavalo vprašanje pitne vode v Hajnževem grabnu, katero misli odtegniti Celovec.

Občinske seje se je udeležilo mnogo občanov in pa tudi zastopnik vojaščine. Na predlog EL in selskih kmetov bo občina preverila pravno stanje glede namembe prostora za celoten areal pod Košuto, kjer ima vojaščina svoje vaje. V primeru, da prostor ni primeren za take vojaške vaje, bo občina zahtevala, da se le te takoj ukinejo. Nadalje bo občina od sedaj naprej zbiralala tudi pritožbe kmetov, od vojaščine pa bo občina zahtevala, da se takoj

poravnajo škode v Grosovi planini in se določi pašni čas.

Občina bo sklicala sejo, katere se bodo udeležili kmetje, zastopniki občine in vojaščine ter zastopnik graščine Humperk. Do tega razgovora naj vojaščina odpove vse vaje. Humperk in vojaščina pa naj tako predložita občini vse pogodbe, da se te lahko preverijo.

Soglasno je bil na občinski seji sprejet tudi predlog EL Sele glede pitne vode v Hajnževem grabnu. Občina si bo tozadevno ogledala vse načrte in protokole. Deželni svetnik Schiller pa si je že včeraj skupno s strokovnjaki in zastopniki občine ogledal situacijo na kraju samem. Sedaj pa bodo pristojni uradi določili zaščitni prostor okoli Hajnževskega grabna. Z ogorčenjem pa so morali poslušalci občinske seje zapustiti sejno sobo, ko je

občinski odbor odločal o dvojezičnih krajevnih napisih. Sklep, da naj bi bila seja v tej točki tajna, so dosegli socialisti sami z utemeljitvijo, da je to tako senzibilno vprašanje. Predlogu EL sta SPÖ in ÖVP le ustregli v toliko, da se postavijo dvojezični krajevni napisi le tam, kjer je to uradno določeno (Sele-Homeliše, Sele-Šajda, Sele-Košuta, Sele-Srednji Kot, Sele-Zgornji Kot). Za te kraje se bodo napisi takoj naročili in po uradni poti postavili. O krajevnih napisih Sele-Borovnica in Sele-Cerkev pa naj bi odločal sosvet.

Z glasovi SPÖ in ÖVP pa je bil odklonjen predlog, da se postavijo krajevni napisi 10. oktobra. Prav tako je bil odklonjen predlog EL, da bi se izven občinskega območja postavili dvojezični kazipoti.

Bernard Sadovnik

„Odredba jasno govori o dvojezični trgovski akademiji“

(Nadaljevanje s 1. strani)

Tajnik Koordinacijskega odbora koroških Slovencev mag. Marjan Pipp je ocenil Haiderjevo zadržanje kot hud napad na pravice koroških Slovencev. V zvezi z letošnjimi državnoborskimimi volitvami ter praznovanji 10. oktobra lahko koroški Slovenci pričakujemo še nadaljnje napade. Zaradi tega je tudi KOKS pozval slovensko vlado, naj odpove Haiderjev obisk, tako Pipp.

V pismu Lojzetu Peterletu poziva KOKS slovensko vlado, da naj preloži obisk Haiderja na čas po 10. oktobru. Slovenska vlada je preložitve obiska na čas po 10. oktobru utemeljila s tem, da je izjava deželnega glavarja Haiderja bistveno spremenila okoliščine, v katerih bi lahko tekli pogovori med obema vladama. Po obisku Koordinacijskega odbora je slovenska vlada ocenila, da v tako spremenjenih okoliščinah srečanje ni primerno (citati iz izjave Slovenske vlade).

„In Vollziehung des Artikel II des Bundesgesetzes über die Änderung des Minderheitenschulgesetzes für Kärnten, BGBl 420/1990, wird mit Beginn des Schuljahres 1990/91 für österreichische Staatsbürger der slowenischen Minderheit eine zweisprachige Handelsakademie des bundes mit Sitz in 9020 Klagenfurt, Prof. Janežič-Platz 1 errichtet. Die Besetzung der Leitung (Betrachtung) wird mit separatem Erlaß erfolgen...“

Die in der Direktion des Bundesgymnasium für Slowenen aufliegenden Anmeldungen für die zweisprachige Handelsakademie...“

Čeprav je iz odredbe jasno razvidno, da je predvidena dvojezična trgovska akademija, ki bi imela naziv „Zvezna trgovska akademija za Slovence“, Haider odklanja upoštevanje odredbe. Haider je v četrtek opoldan

na tiskovni konferenci celo trdil, da je Koordinacijski odbor napačno informiral slovensko vlado v Ljubljani. Dejal je, da se bo tudi v prihodnje trudil za dobro pogovorno bazo z novo slovensko vlado in jo bo povabil na praznovanje 10. oktobra.

„Dialog s koroškimi Slovenci pa je na taki točki, da se je treba enkrat krepko spoprijeti,“ meni Haider in v eni sapi zagotavlja, da bo nadaljeval s svojim začetim uspešnim dialogom s slovensko narodno skupnostjo.

● Bo dvojezična trgovska akademija kljub temu začela s poukom?

„Vse zdaj odvisi od ministrice Hawlickove,“ meni Haider. Če bo ministrstvo za pouk, šport in umetnost spremenilo odredbo v njegovem smislu, potem je treba le še rešiti vprašanje učnega načrta in vprašanje vodstva šole; le to ministrstvo ni izbralo po zakonskih določilih, meni Haider.

● Formalizem na hrbtu šolarjev?

Celotno odklonilno zadržanje Haiderja je očitno zgrajeno na formalnih pomislekih, ki pa nimajo pravzaprav večjega vsebinskega pomena. Da bi njegovo odklonilno zadržanje lahko škodovalo prijavljenim 32 šolarjem, je Haiderju vseeno. „Za te šolarje pa je odgovorna ministrica Hawlickova,“ vali Haider krivdo na Dunaj.

● Tudi dvojezične šole v Celovcu ne bo

Vsa prizadevanja za rešitev vprašanja dvojezične ljudske šole v Celovcu med mestom, deželo in Mohorjevo so doslej bila neuspešna. Mohorjeva je pod določenimi pogoji pripravljena sprejeti vse šolarje in bi s tem omogočila, da bi doslej privatna šola postala javna. Toda Haider natenkrat zahteva, da mora biti v Mohorjevi šoli možen tudi pouk izključno v nemškem jeziku, kar pa je seveda za



Koordinacijski odbor koroških Slovencev je informiral slovensko vlado o zahtevah koroških Slovencev. Slovenska vlada je v celoti upoštevala mnenje za stopstva slovenske narodne skupnosti.

Mohorjevo družbo in starše šolarjev nesprijemljiv pogoj.

Brez možnosti do pouka slovenske šole na ljudski šoli pa je naprej 5 šolarjev, ki so se letos prijavili v Celovcu k dvojezičnemu pouku. Zanj nimajo rešitve, niti ne konkretnega predloga; deželni svetnik Schiller je sicer predlagal kot začasno rešitev neobvezne vaje iz slovenskega na eni izmed celovških šol, toda Haider očitno niti za tako minimalno rešitev ni sprejemljiv.

S. K.

Smolle naznanil Haiderja državnemu tožilstvu — sum zlorabe uradnega položaja

Ker deželni glavar dr. Jörg Haider, ki je hkrati predsednik deželnega šolskega sveta, noče izpeljati odloka zvezne ministrice za pouk, po katerem se naj s pričetkom tega šolskega leta v prostorih Slovenske gimnazije uredi dvojezična trgovska akademija, ga je državni poslanec Karel Smolle

naznanil državnemu tožilstvu. Smolle sumi, da je Haider s tem zakrivil zločin zlorabe uradnega položaja (302 kazenskega zakona, možna je kazen do pet let zapora) in zahteva, naj se Haiderja strogo kaznuje.

Kot predsednik deželnega šolskega sveta je Haider namreč obvezan, da točno izvede vse odloke ministrstva za pouk, ki je v tem primeru njemu nadrejen organ. Zoperstavil bi se lahko samo, če kakšno navodilo nasprotuje kazenskemu zakonu ali če ga je dalo nepristojno mesto.

Odluk zvezne ministrice pa točno odgovarja novemu zakonu in Haider bi ga moral izpeljati tako, kot mora vsak uradnik upoštevati veljavne zakone, je rekel Smolle. Haider s tem zavestno škoduje 32-im dijakom, ki so že opravili sprejemne izpite za trgovsko akademijo. Če Haider sam stalno toži druge politike, ga je treba meriti po lastnih merilih in bi si zaradi tega jasnega prekrška zaslužil strogo kazen, je Smolle dejal v izjavi za tisk.

Avstrija posredno podpira politično linijo slovenske vlade

Te dni so na Dunaju intenzivni gospodarski pogovori med Republiko Slovenijo in Avstrijo, ki jih je pripravil drž. poslanec Karel Smolle. S strani slovenske vlade so se pogovorov udeležili minister za gospodarstvo dr. Jože Mencinger, minister za mednarodno sodelovanje dr. Dimitrij Rupel, minister za finance dr. Marko Kranjec, minister za drobno gospodarstvo Viktor Brezar, minister za promet Marjan Krajnc in minister za turizem Ingo Paš.

S strani Avstrije sodelujejo pri pogovori najvišji politični zastopniki: zvezni kancler dr. Vranitzky, finančni minister dipl. trg. Ferdinand Lacina, minister za gospodarstvo dr. Schüssel, minister za znanost in raziskovanje dr. Erhard Busek ter zastopniki Avstrijske gospodarske zbornice. Že samo zastopstvo avstrijskih pogovornih partnerjev priča o tem, da ima Avstrija nadpovprečen velik interes nad gospodarskim sodelovanjem z Republiko Slovenijo in da s tem tudi pos-

redno podpira politično linijo demokratično izvoljene slovenske vlade.

Na posebni tiskovni konferenci so slovenski ministri in drž. posl. Smolle predstavili rezultate pogovorov in nadaljnje načrte v okviru avstrijsko-slovenskega sodelovanja.

Minister Rupel je dejal, da bo Slovenija svojo suverenost do konca léta izpričala tudi v ustavi. V zvezi z aktualnim nastopom avstrijskih vojakov na avstrijsko-madžarski meji je dejal Rupel: „V pogovoru je avstrijski zvezni kancler Vranitzky zagotovil, da na slovensko-avstrijski meji ne bo nastopalo avstrijsko vojaštvo in da ostane ta meja odprta! V zvezi za nadaljnjim političnim razvojem v Jugoslaviji pa slovenska vlada zastopa rešitev v obliki konfederacije kot npr. Benelux ali Evropska skupnost. Seveda se je na tiskovni konferenci pojavilo tudi vprašanje v zvezi z odpovedjo Haiderjevega obiska v Ljubljani, ker se ta zoperstavlja realizaciji dvojezične trgovske akademije. „To reakcijo vidimo kot izraz neke pred-

volilne mrzlice. Situacijo ocenimo tako, da lahko šele po volitvah oziroma po 10. oktobru pride do resnih pogovorov med Slovenijo in Koroško.“

V tem sklopu je drž. poslanec Smolle informiral tisk, da je pri državnem tožilstvu v Celovcu vložil tožbo proti Haiderju. „V tem primeru je Haider čisto navaden uradnik, ki mora zakone izvajati. Ne gre, da bodo uradniki odločali o pravilnosti oziroma nepravilnosti kakega zakona.“

„Slovenija ima le 8 % jugoslovanskega prebivalstva, kljub temu pa producira 20 % združenega produkta in 30 % izvoza. Do novega leta bomo pripravili novi davčni zakon in zakon o privatizaciji. Vse to kaže, da smo pripravljene za Evropo,“ je dejal minister za gospodarstvo dr. Jože Mencinger. Za Slovenijo je precejni dinar velik gospodarski problem. „Jugoslavija je postala ena izmed najdražjih evropskih držav, kar povzroča odtok blaga v tujino,“ tako dr. Mencinger. Kar se tiče privatizacije, bo Slovenija deloma podjetja prodala,

deloma sodelovala v delniških družbah. Pri privatizaciji lahko sodeluje vsak inozemski investitor, Slovenci pa bodo dobili pri nakupu delnic popuste in posebne kredite.

Minister Ingo Paš je z zadovoljstvom ugotovil, da obstaja predvsem v Avstriji in Italiji velik interes za investicije na področju turizma.

Po mnenju ministra Brezarja je drobno gospodarstvo najbolj zdrava veja slovenskega gospodarstva in je že zdaj pripravljeno za mednarodno povezovanje.

„Z avstrijskimi zastopniki smo se pogovarjali o izgraditvi Pirnske avtoceste med Št. Iljem in Zagrebom. Upamo, da bo ta projekt v štirih letih zaključen,“ je dejal minister Marjan Krajnc. Razen tega se pogajajo o rračni povezavi med Ljubljano in Dunajem in o sporazumu z Avstrijo glede rabe in izgraditve Luke Koper. Gospodarski pogovori se bodo nadaljevali danes, četrtek, in jutri, petek, v delovnih skupinah za finance, drobno gospodarstvo, turizem in promet.



Karenčni denar za kmetice

Po dolgi diskusiji je bil junija tega leta v državnem zboru sklenjen zakon, ki zagotavlja tudi kmetičam karenčni denar. Po novem zakonu bodo torej kmetice, ki bodo rodile otroka po 1. juliju 1990, dobile za dobo dveh let karenčni denar. In sicer bo ta znašal za poročene kmetice dnevno šil. 78,— (mesečno torej šil. 2340,—) in za neporočene dnevno šil. 116,— (mesečno šil. 3480,—).

Kmetice, ki pa so rodile otroka pred 1. julijem 1990, žal nimajo pravice do tega karenčnega denarja, čeravno je otrok tudi mlajši kot dve leti.

Važen pogoj za pravico do karenčnega denarja je, da kmetica večinoma sama oskrbuje otroka in ni zaposlena izven kmetijskega obrata ter da je zavarovana pri kmetijski zavarovalnici. Potrebne formulare, s katerimi lahko zaprosite za karenčni denar, dobite pri vseh kmečkih zavarovalnicah ali pri kmetijski zbornici.

Kmetijska zavarovalnica plača potne stroške nad šil. 48,—

Doslej je kmetijska zavarovalnica načelno plačevala 80 % vseh potnih stroškov, ki so nastali zavarovanim pri zdravniških obiskih. To je imelo pogostokrat posledico, da so bili stroški za upravo večji kot pa stroški, katere je zavarovalnica vrnila zavarovanemu.

Od 1. avgusta 1990 naprej mora vsak, ki je zavarovan pri kmetijski zavarovalnici, nositi potne stroške do šil. 24,— (za vožnjo v eno smer) oziroma do šil. 48,— za prevoz do zdravni-

Spremembe pri socialni zavarovalnici za kmete

Socialne pravice kmetov, ki so zavarovani pri kmetijski zavarovalnici, so v primerjavi s pravicami nastavljenecv zelo pomanjkljive. To pa še predvsem zaradi nizkih pokojnin, neupoštevanja časov vzgoje otrok za pokojnino itd.

V zadnjih mesecih pa je prišlo

ka in domov sam. Zato je torej bolj smiselno, če predložite kmetijski zavarovalnici več računov istočasno, da se potem upoštevajo tudi manjši stroški.

Pri tem pa je tudi treba vedeti, da kmetijska zavarovalnica ne vrne potnih stroškov, če je zdravniška ordinacija v kraju bivanja zavarovanega.

Poleg tega izplača zavarovalnica le potne stroške, če se poslužujete zdravnika, ki je vašemu kraju bivanja najbližji. Kdor pa se pelje k zdravniku z lastnim avtomobilom, dobi vrnjene tako visoke stroške, kot bi nastali tedaj, če bi se poslužili javnega prevoznega sredstva (avtobus, vlak).

Kmetijska zavarovalnica pa bo tudi v sledeče krila 80 % potnih stroškov, ki nastanejo pri zavarovanih, ki niso v stanu, da bi sami hodili. Vendar pa je za to potrebno zdravniško potrdilo.

Časi zavarovanja za pohabljenе otroke so podaljšani

Že dalj časa obstoja možnost, da zavarovalnica na prošnjo prizna določeno dobo za oskrbo pohabljenega otroka. To določilo velja za vse, ki sami skrbijo za pohabljenega otroka in zaradi tega nimajo možnosti druge zaposlitve. Pogoj za to je, da za pohabljenega otroka dobivate „zvišano družinsko doklado“ (erhöhte Familienbeihilfe).

pri pokojninski zavarovalnici do nekaterih sprememb, ki so deloma pozitivne, deloma pa prinašajo za zavarovane neugodnosti. Zaradi tega vas hočemo informirati o teh spremembah, tako da se boste lahko poslužili možnosti, katere imate kot zavarovani pri kmetijski zavarovalnici.



Nizke pokojnine delajo marsikateremu kmetu preglavice. Nasplošno pa bo potrebna reforma socialne zavarovalnice za kmete na marsikaterem področju, da kmetje ne bodo ostali drugo- ali tretjerazredni poklicni stan.

Socialna zavarovalnica pa je možna le za eno osebo. To je lahko mati ali oče pohabljenega otroka, deda ali babica, adoptivni starši, adoptivna babica ali ded, očim ali mačeha ali pa tudi krušni starši.

Zavarovalnica za osebo, ki skrbi za pohabljenega otroka, je brezplačna.

Doslej je ta doba brezplačnega zavarovanja lahko trajala do 27. leta pohabljenega otroka. Z novelo julija tega leta, pa je čas zavarovanja bil razširjen še za tri leta, se pravi do 30. leta starosti pohabljenega otroka.

Prošnjo lahko oddaste pri socialni zavarovalnici za nastavljenecv, strokovnjaki kmetijske zbornice vam bodo pa tudi rade volje pomagali in tozadevno svetovali.

Izkoristite družinski dodatek

Od 1. januarja 1990 naprej imajo družine z nizkim dohodkom pravico do družinskega dodatka, ki znaša mesečno za vsakega otroka šil. 200,—.

V preteklem letu je deželna vlada računala s tem, da se bo te možnosti poslužilo okrog 200.000 staršev za približno 325.000 otrok. Doslej pa je šele tretjina od tega oddala prošnjo. Verjetno prav kmetje, ki imajo pogostokrat nizek dohodek, to priložnost še niso izkoristili.

Pismeno prošnjo s primernim formularjem torej še lahko oddaste pri pristojnem finančnem uradu. Važno pri tem pa je, da prošnjo oddaste še do konca leta, ker boste tako dobili naknadno izplačan družinski dodatek še za celo leto.

Pripravila
Heidi Stingler

Tradicionalni konjski sejem na Ziljski Bistrici

Zbralo se je nad 100 kmetov — uspeh je vendar izostal

Pretekli ponedeljek je društvo za rejo konjev na Bistrici vabilo vse kmete, da so se udeležili konjskega sejma, ki je bil na vaškem prostoru pred Švilnjakovo gostilno. Udeležba je bila sicer zelo dobra, na prodaj je bilo blizu 200 konjev, uspeh pa je vendarle zaradi nizkih cen izostal.

Vzrok zato pa je zopet enkrat dal deželni glavar in obenem agrarni referent Haider, ki je prišel med prireditelji in je najavil, da bo dal vsakemu kmetu za

prodanega konja podporo v višini šil. 1000,—. Kupci so seveda od tega trenutka takoj znižali ponudbene cene in tako je večina kmetov vzela svoje konje



Kljub neuspehu, ki so ga morali doživeti kmetje, ki so prišli od blizu in daleč na konjski sejem, je bilo vzdušje med domačini dobro. Med domačini pa so se dobro počutili tudi ravnatelj kmetijske zbornice dr. Ernest Gröblacher, predsednik društva za rejo konjev ek. sv. Assek in zbornični svetnik SJK Janko Zwitter.



Le malokdo od kmetov je na konjskem sejmu prodal za dobro ceno svojega konja. Deloma kupci za haflingerjeva žrebeta niso nudili niti šil. 4000,—

spet domov, ker so bile cene nesprejemljive. Dolej je bilo tako, da je dala dežela za eksport vsakega konja šil. 1000,—, pa tudi zveza je prispevala za eksport šil. 1000,—. Prvotno sta si kupec in kmet delila teh šil. 2000,—, potem pa je bilo s strani deželne vlade povedano, da celih šil. 2000,— pripada kupcu za eksport. Torej je ostal na cedilu zopet enkrat kmet. Zdaj pa je Haider naznanil kmetom podporo. Važen pri tem pa mu je zopet enkrat bil politični efekt v javnosti, ne pa to, da bi kmetje od tega

dejansko kaj profitirali. Odprto je sedaj seveda tudi vprašanje, iz katerih sredstev bo agrarni referent financiral svoje obljube. Vsekakor prodajo kmetje na Koroškem letno okrog 500 konjev, kar pomeni, da bo dodatno potrebnih šil. 500.000,—. Postopanje Haiderja so ob prireditvi ostro kritizirali zbornični svetnik SJK Janko Zwitter, ravnatelj kmetijske zbornice dr. Ernest Gröblacher kot tudi predsednik društva za rejo konjev ekonomski svetnik Assek.

Heidi Stingler

Nikoli, kolikor mi je znana naša zgodovina, še niso pisali in tiskali, niso govorili po radiu in televiziji toliko slovenske besede kakor v tem našem času. Lahko smo ponosni na to, da naša predraga slovenščina ne dremlje nekje v grmičevju, čakajoč kraljiča, ki jo bo s poljubom obudil k življenju.

Vsi se motimo nič kolikokrat v svojem življenju, vsi delamo napake, vsi vemo, da pravljice pač niso resnica. In vendar bi si želel, neštetokrat sem si že želel, da bi se le vzel nekod tisti pravljичni kraljič, ki bo poljubil našo zapostavljeno kraljično slovenščino in ji s strastnim poljubom vrnil lepoto, ki so ji jo snesli drugi pa jo skrili. Upam, da se bojo nesmrtno zaljubili v strastni ljubezni y nepopisno lepoto naše kraljične slovenščine zlasti tisti, ki si z oznanjanjem njenega krasnega imena služijo kruh pa še kaj drugega.

Že prej sem zapisal, da vsi delamo napake. Ni sramota, če napako narediš, sramota in nesramnost pa je, če se iz napake) ničesar ne naučiš, ničesar nočeš naučiti; kdor se namreč hoče naučiti, se nauči. Pretrese me, kadar čujem iz ust naših koroških slovenskih političnih pa tudi kulturnih prvakov in literarnih ustvarjalcev žlobudro, ki ni vredna plemenitega slovenskega

imena.

Jezik je veliko več ko samo sredstvo za posredovanje, pojasnjevanje misli, zamisli, zato nikakor ne sme postati sredstvo za zamegljevanje. Pet desetletij trajajoči komunizem na Slovenskem je zapustil grozne pa pošastne posledice. Tudi tisti, ki jih hočejo odpraviti, pogostokrat sami zapadejo v njihove stopnje.

Pa pustimo to. Hotel sem napisati

Oj ljubo slovenstvo, oj predraga slovenščina!

ti nekaj vrstic o slovenščini v javnih občilih na Koroškem. Ne bom se spuščal v podrobnosti, čeprav me po salamenskem grize, kadar berem ali čujem besedna skrupcala, kakor so „Rožna dolina“ (=Rož), „Ziljska dolina“ (=Zilj); o I oz. lj se tu ne bomo sprekarjali) ali grdobije, kakor so npr. „na prazniku dvojezičnosti“ (=na praznik!) ali pa npr. „sigurno“ in „komad“. Nobena od teh gnusob ni slovenskega izvora, obe smo po neumnem prevzeli od Hrvatov in Srbov; prva ima latinske korenine (securus = brezskrben, varen itn.), druga pa grške (kommation = kos idr.), za obe

Komentar prof. Jožeta Wakouniga



imamo dosti, seveda veliko bolj primernih slovenskih izrazov, treba je samo malo pobrskati po bogato založeni skrinji lepih domačih be-

kava in solzava pa zmazana in mlaskava, kakor jo čujemo zlasti med oddajami sobotnih voščil.

Pri televizijskih oddajah pogrešam več kritičnih, tudi političnih prispevkov, takih, ki človeka prevzamejo, ga stresejo. Lepo nebo vidim tudi tako pa čudovito zeleno naravo in šumeče potočke pa hrumeče slape, ni mi treba naviti televizorja.

Moti me tudi, da je slovenščina v radiu in televiziji pogostokrat samo pomožni jezik. Če kdo za slovensko oddajo govori npr. nemško, ga je treba prevajati ali pa njegove misli strniti v slovenske napise. (Škandalozno je tudi, da včasih koroške slovenske ustanove objavljajo samo nemške izjave!)

Sosedi bojo spoštovali našo slovenščino in naše slovenstvo samo toliko, kolikor ju bomo — vsaj — spoštovali pa ljubili in zagovarjali — v dejanjih — mi sami.

sed. Isto velja nasploh za bolešno pretirano rabo tujk!

Slovenščina v koroškem slovenskem tisku močno hira. Nobenemu časnikarju oz. nobeni časnikarki ne bi škodovalo, če bi se jezikovno izobraževal(a) naprej. Isto velja seveda tudi za sodelavce in sodelavke pri slovenskih radijskih in televizijskih oddajah. Naj mi dovolijo, da pobrskam tu malo globlje. To je vendar slovenska beseda, ki jo čujemo vsak dan. Veseli bodimo, da jo čujemo! Tako raskava pa hrpava, tako trda pa odsekana slovenščina zares ni, kakor jo čujemo iz nekaterih ust, pa tudi ne tako jo-



Celovško podjetje SCARSINI obnavlja hišo v stari Ljubljani

Mestna vlada v Ljubljani se je odločila za prenovo stare Ljubljane. V tem sklopu se obnavlja tudi Krišperjeva hiša na vogalu med Stritarjevo ulico in Mestnim trgom. V tej hiši ima svoje prostore Državna založba Slovenije. Zanimivo v zvezi z obnovo fasade te hiše je to, da jo obnavlja celovčan Peter Krisper, izvajalec del pa je znano celovško podjetje SCARSINI.

Kotmara vas: Maks Michor 25 let župnik



V nedeljo, 2. kimovca, je minilo 25 let, odkar je župnik Maks Michor prišel v Kotmaro vas. Četrto stoletja je lepa doba. V teh letih se je podoba Kotmare vasi in cele župnije močno spremenila. Za duhovnike nasploh je delo postalo tudi vse bolj težavno. Župnik Maks Michor je veliko ustvaril, ne samo za svojo župnijo. Zdravje pa je zahtevalo tudi svoj davek; pred tremi leti je župnik hudo zbolel, a hvala Bogu je spet ozdravel.

Zahvaliti se moramo tudi župnikovi sestri Liniji, ki nedeljo za nedeljo, praznik za praznikom orgla v cerkvi, pospravlja cerkev in skrbi za to, da je župnišče vedno lepo urejeno.

Župniku Maksu Michorju želimo še dolga leta uspešnega delovanja v vinogradu Gospodovem.

Župnik Rudi Safran 25 let v Melvičah in na Brde



Pred petindvajsetimi leti, septembra, je prišel v Melviče župnik Rudi Safran. Po cesti ob Zili ni mogel priti, saj je bila prav tedaj povodenj in cesta pod vodo.

V posebnem nagovoru se je župnikovega prihoda spomnil tudi diakon Vinzenz Gotthardt, ki je naštel tudi, kakšnega duhovnika si ljudje predstavljajo. Nad duhovnikom morajo vedno godrnjati. Zbira duhovnik denar za cerkev, je materialist; če slučajno ni med verniki, gotovo lenari v farovžu...

25 let je v zgodovini gotovo kratka doba. V življenju človeka, ki se je razdal in se še bo razdal za svoje farane, pa so dolga doba. Četrto stoletja. Dve besedi pa toliko spominov: lepih in grenkih.

Župnik Rudi Safran ve za mnogo grenkih trenutkov, vendar se spominja samo najlepših. Farani želijo svojemu župniku, da bi ostal zdrav ter da bi še dolgo mogel opravljati delo dušnega pastirja v teh dveh župnijah Ziljske doline.

ČESTITAMO

Večno zvestobo sta si obljubila **Jozi Partl, pd. Miklavčev** iz Kajzaz pri Bilčovsu, in **Edit Tscherteu** iz Reke v Kotmari vasi. Nevesta je dolga leta pela pri domačem cerkvenem zboru in pri Gorjancih. Mladoporočencema iskreno čestitamo in želimo vso srečo na skupni poti.

Slovensko društvo upokojencev Pliberk iskreno čestita k 80. rojstnemu dnevju **Tereziji Kušej** iz Šmihela. Iskrene čestitke veljajo tudi gospodu **Francu Riedlu** iz Nonče vasi.

Občinski odbornik Enotne liste Dobrla vas **Tinej Wastl** in njegova žena **Fini** se veselita rojstva deklice.

Številnim čestitkam se pridružuje tudi Naš tednik in želi mladi zemljanki obilo sreče na življenjski poti.

Av gust Dobovnik, Hotimce v oče iz Male vasi pri Globasnici obhaja 80. življenjski jubilej. Še na mnoga zdrava leta in iskrene čestitke.

Na Obirskem praznuje 40-letnico življenja **Milan Urbančič**. Ob tem jubileju vse najboljše.

V Dulah blizu Šmohorja v Ziljski dolini praznuje svojo 40-letnico **Hilda Gotthardt**. Ob tem jubileju ji želijo sosedi, domači in znanci vse najboljše. Čestitkam se pridružuje tudi uredništvo Našega tednika.

V Železni Kapli praznuje 80. obletnico **Angela Polanšek**. Ob tem visokem jubileju ji želijo najdražji vse najboljše. Da bi v krogu domačih doživela še mnogo veselih in srečnih trenutkov.

80-letnico praznuje na Bajtišah **Angela Wieser**. Iskrene čestitke.

Gregor Mak iz Celovca je te dni obhajal svojo 40-letnico. Še mnogo poklicnih uspehov in zadovoljstva.

Osebnih praznikov obhajata **Roza** in **Štefan Kristan** na Bistrici pri Pliberku. Še mnogo srečnih in zadovoljnih let.

V Potočah pri Šmohorju v Ziljski dolini sta v preteklih dneh praznovala 50-letnico skupnega življenja zakonca **Hebein**.

Iskrene čestitke in še na mnogo skupnih let.

Nesebična in požrtvovalna prizadevanja Ludvika Lesjaka

Te dni je obhajal naš nadvse priljubljeni sosed, prijatelj in znanec **Ludvik Lesjak pd.** Postranjak na Fari pri Rožeku svoj 60. rojstni dan. Jubilant je bil od svoje mladosti vseskozi zelo zavzet, tako za svojo domačijo kot tudi za občinske ter narodnopolitične zadeve v ožjem kraju in tudi preko tega. Zvesti sin matere Slave je bil od nekdaj vnet kulturni delavec v domačem društvu „Peter Markovič“, s svojim odličnim glasom pa tudi dolga leta steber moškega zbora „Jepa-Baško jezero“ iz Loč. Dobro seznanjen s komunalnimi vprašanji svojega kraja, je kot občinski mandatar slovenske EL v rožeški občini merodajno vplival na gospodarski ter narodnopolitični razvoj tega območja. V zlati čaši materinega jezika pa mu je močno zasidran tudi biser vere — možato jo je zastopal povsod ter prepeval Bogu v čast.

Preobširno bi bilo naštevaje vseh njegovih zaslug, nesebičnih in požrtvovalnih prizadevanj za sočloveka, predvsem pa za svoj narod. Venomer in vsepov-



sod je skušal delovati pomirjevalno in goreče rotiti svoje rojake k enotnosti — temu se ni odrekel tudi danes ne, kljub svoji boleznii.

Tako se je ob Postranjakovem jubileju zbralo na domu lepo število sorodnikov, društvenikov, prijateljev in znancev ter mu iz srca in s pesmijo zaželelo, da bi še dolgo zdrav in vesel stal na braniku svoje ljubljene rodne zemlje.

V Milwaukeeju umrl Matevž Smole

Kot smo pred nedavnim izvedeli, je v daljnem Milwaukeeju (ZDA) v 90. letu starosti umrl naš koroški rojak Matevž Smole, ki smo ga starejši poznali pod imenom Gašparjev Tevž. Doma je bil iz Ledinc, kjer so njegovi starši svojčas kupili Lorenzovo posestvo. Brat Franc je pozneje domačijo preuredil v danes znani gostilniški obrat. Drugi brat Hajnžek, bivši železničar, živi danes tudi že v pokoju, sestra pa se je poročila v Spodnje Dobje ob jezeru.

Kot koreniti narodnjak in

goreč domoljub je bil Tevžej vseskozi zelo zavzet za potrebe in brige svojega slovenskega življa in je vsled tega moral tudi kmalu po plebiscitu zapustiti rodno domovino ter se preseliti v daljno Ameriko. Tam se je bil poročil s Slovenko z Dolenjskega, s katero je imel troje otrok. Vseskozi je ostal povezan s svojo ljubljeno, rodno zemljo, delil žalost in veselje s svojim rodnom pod Jepo.

Naj ostane blag spomin na našega rojaka, ki počiva v tuji zemlji.

MOTIV TEDNA



Ravnatelj Mohorjeve založbe Franc Kattinig pozna dosti mučnih trenutkov dolgočasnih sej. Tokratni motiv tedna predstavlja enega izmed viškov, ki jih doživi ravnatelj Mohorjeve založbe Franc Kattinig na kakšni seji, ko sprejme v roke NAŠ TEDNIK, ki je pravkar prispel iz Mohorjeve tiskarne.

Problemi z novim dušnim pastirjem v Šentlenuartu in Ločah

V zadnji „Nedelji“ in tudi drugih dnevnikih smo brali o osebnih spremembah v naši škofiji, ki so začeli veljati s 1. septembrom 1990. Tako smo tudi zvedeli, da je z veljavnostjo 1. julija t. l. bil za faro Šentlenuart pri Sedmih studencih imenovan za provizorja dušni pastir Bogomir Rakuša (ki izhaja iz mariborske škofije). Dosedanji župnik g. Avguštin Čebul je iz zdravstvenih razlogov moral opustiti upravljanje fare ter z njo povezane dolžnosti in dokončno iti v več kot zasluženi pokoj.

Po kakšnih kriterijih je Krška škofija odločala o nastavitvi novega duhovnika, nam ni znano, vendar je treba resnici na ljubo tudi povedati, da je ta odločitev le zbudila pri slovenskih vernikih nekaj nerazumevanja. Zakaj? G. Rakuša je namreč v odnosu do slovenskih rojakov pokazal poteze, ki ne pogrešajo le go-

tove stopnje kulturnosti in osnovnih krščanskih čednosti — namreč ljubezni do svojega bližnjega, do svojega materinega jezika. Rajni župnik dr. Ogris je vedno dejal: „... slovenski duhovnik izhaja iz ljudstva, dela in trpi s svojim ljudstvom...“. Kako so se le časi spremenili?!

Samovolja novo nastavljenega župnika v Šentlenuartu pa je očitna. Slovenski verniki, mlajši ali starejši, ki so doživljali čase, ki so bili vsled svoje verske stanovitnosti opljuvani, menda niso več vredni ne zaželeni brati berila in podobno. Tudi cerkveni pevci (nekateri) so nekam v napoto ali v očeh „župnika“ celo drhal (Gesindel), kot na primer v Ločah.

Po vsem tem vprašanje: Kam plovemo?

P. S. Mogoče bomo iz mariborske škofije dobili nekaj več pojasnila.

V nedeljo, 9. septembra 1990, ob 14. uri

Štehanje v Zahomcu



Ansambel Vita Muzeniča in zahomska konta

Fantje in dekleta iz Zahomca vabijo na ziljsko štehanje in rej pod lipo, ki bo v nedeljo, 9. septembra 1990, ob 14. uri. Za ples bo igral ansambel Vita Muzeniča.

Toneju Dragaschniku ob 60-letnici

Ta teden obhaja Tonej Dragaschnik pd. Rumaš na Korenu (Kostanje) svojo 60-letnico. Slovensko prosvetno društvo „Drabosnjak“ na Kostanjah mu ob prazniku iskreno čestita in mu kliče še na mnoga leta. Ko smo leta 1973 spet poživilo Slovensko prosvetno društvo „Drabosnjak“, je slavljenec bil prvi podpredsednik in je od tega časa naprej najtesneje povezan s kulturnim in političnim delovanjem Slovencev na Kostanjah. Vseskozi je rade volje bil pripravljen po možnosti pomagati, ko so se drugi pripadniki slovenskega življa na Ko-

stanjah raje izogibali ali iskali razne izgovore, Tonej kljub velikim delom na lastni kmetiji nikoli ni odbil kakšne prošnje. Kot zavodni slovenski narodnjak mu nikoli ni prišlo na misel, da bi se včlanil v kakšno na Koroškem vladajočo večinsko stranko in da bi jim iz oportunitizma roke lizal. Dobro se zaveda, da takšno zadržanje le škoduje slovenski narodni skupnosti. Člani slovenskega prosvetnega društva ter občani ga ravno zaradi tega spoštujejo, ker se ne boji priznati vsepovsod, da je slovenskega pokolenja in da noče biti janičar. Janez Lesjak

SERIJA POTOVANJ

Lepa je Slovenija, ta košček sveta v srcu Evrope

od sobote, 29. septembra 1990 do nedelje, 30. septembra 1990:

dvodnevno potovanje: DOLENJSKA — ZASAVJE — ŠTAJERSKA — KOROŠKA

Zbirali bomo po sledeči progi: Žvabek, Pliberk, Blato, Metlova, Šmihel, Globasnica, Dobrla vas, Škocijan, Tinje, Celovec, Kožentavra. Čas trgatve je in sodoživeli bomo tudi različne veselice.

Vodi: Lidija Prudič iz Ljubljane
Potovanje spremlja: dekan žpk. Kristo Srlenc iz Šmihela

v soboto, 29. septembra 1990:
Enodnevno potovanje za faro Hodiše v PREKMURJE

Vodi vodič iz Maribora
Spremlja: g. žpk. Lovro Kaselj

v soboto, 13. oktobra 1990:
Enodnevno potovanje za faro Bilčovs in Kotmaro vas

DOLENJSKA — NOTRANJSKA

Vodi: prof. Lidija Prudič
Spremlja: g. dekan žpk. Leopold Kassl

Prijave takoj v Kat. dom prosvete v Tinjah, tel. (0 42 39) 26 42!



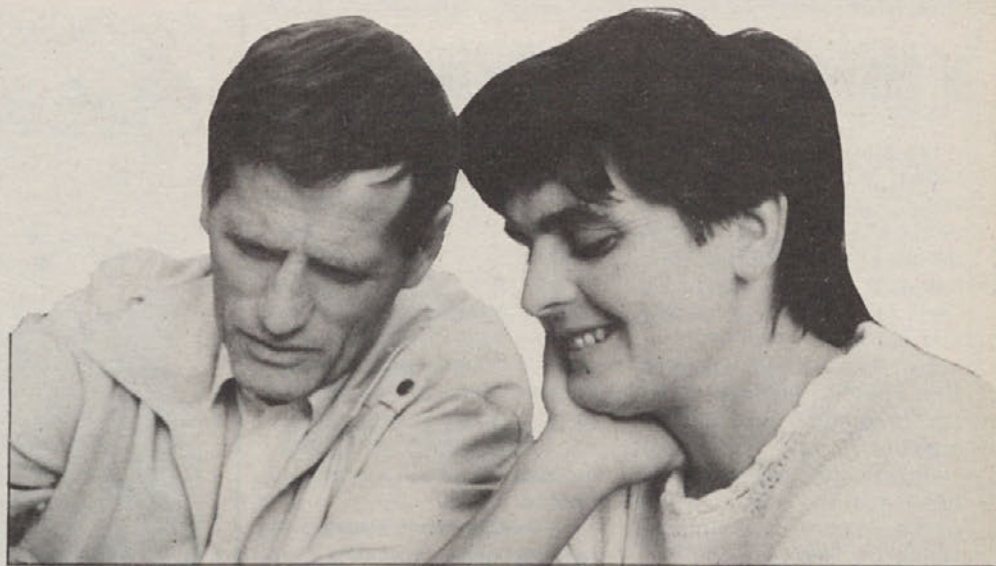
Mohorjeva ljudska šola sporoča

Vodstvo Mohorjeve ljudske šole sporoča, da bo začetna šolska maša v ponedeljek, 10. septembra 1990, ob 8. uri v Mohorjevi kapeli.

Redni pouk se bo pričel v torek, 11. septembra, ob 7.45.

Družinsko petje pri nas na Koroškem izumira. Sicer je pred leti Krščanska kulturna zveza priredila nadvse uspešna srečanja pevajočih družin. Isto velja tudi za nekatera druga prosvetna društva, a kljub temu: kasete ter RTV nepreslišno izpodrinjajo zapeto pesem v družinah. In kako je v Sloveniji?

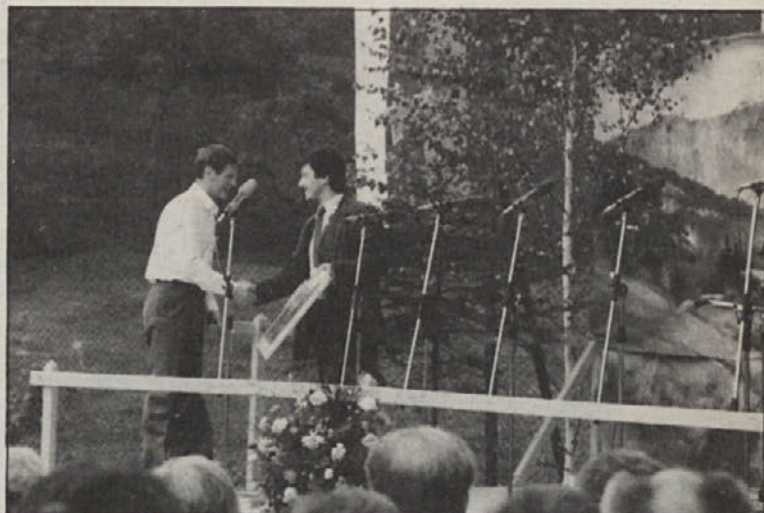
Pogovarjali smo se s Konradom Brunškom od kulturnega društva Andraž nad Polzelo (pri Velenju). Konradova zasluga je, da je v Sloveniji odkril spet zanimanje za družinsko petje. Prihodnjo nedeljo bo sedmič revija DRUŽINA POJE, udeležil pa se je bo mr. tudi predsednik slovenske vlade, prof. Lojze Peterle.



Konrad Brunšek v družinskem pogovoru s svojo ženo.



Družina Lipusch redno sodeluje pri „Družina poje“.



Podpredsednik MoPZ „Kralj Matjaž“ Jurij Mandl prinaša pozdrav iz Libuč (na lanski „Družina poje“).

„Odreči se moramo dosedanjim moralnim navadam“

Naš tednik: Veljaš kot pobudnik srečanja „Družina poje“. Kako si prišel na to zamisel?

Konrad Brunšek: Kot otrok sem že mnogo prepeval. Moj stari oče — očeta je pobrala druga svetovna vojna — je bil slep. Ni mi mogel dati materialnega bogastva, pa me je s tem večjim veseljem seznanil s kulturnim. Privzgojil mi je čut za domačo pesem, besedo ter stare ljudske umetnine. V zvezi z neko ljudsko zabavno prireditvijo leta 1984, ki je bila pokazana tudi po RTV Ljubljana, sem ugotovil, da si ljudje želijo pristne ljudske kulture. Povezali smo se z Zmago Kumrovo od Slovenskega narodopisnega inštituta in se leta 1984 odločili, da poskusimo z revijo „Družina poje“.

Naš tednik: Ko ste prvič začeli vabiti družine, da bi sodelovale — kako so sprejele vabilo?

Konrad Brunšek: Prvo leto je bilo težko. Pri pevajočih družinah je vladal občutek, da narodna pesem ni nekaj sodobnega, temveč nekaj zakotniškega. Toda odziv poslušalcev je bil odličen. Nato ni bilo več nobenih težav.

Naš tednik: Koliko družin je doslej nastopilo?

Konrad Brunšek: Okoli 35. Na začetku samo iz Andraža, nato tudi iz sosednjih krajev, sedaj pa iz vse Slovenije ter, kar nas še posebej veseli, tudi iz Koroške.

Naš tednik: Kdo vse iz Koroške?

Konrad Brunšek: V prvi vrsti družina Lipusch. Ta je tudi ustvarila prve stike z MoPZ „Kralj Matjaž“ iz Libuč. Medtem se je razvilo med Libučami in Andraževci nadvse prijateljsko sodelovanje. Libuški pevci so že nastopili v Andražu, mi pa zadnja leta redno sodelujemo na libuškem žegnanju. Vrhu tega gojimo prijateljske stike s slovenskimi občinskimi odborniki ter zadružniki v Pliberku. Prihodnjo nedeljo pa bodo poleg Lipuscheve družine sodelovali tudi Serajnikovi iz Nonče vasi ter Olipovi iz Sel.

Naš tednik: Se v družinah po Sloveniji veliko prepeva?

Konrad Brunšek: Na začetku sem imel vtis, da ne preveč. Sedaj pa razgibajo naše prireditve ljudi v vsej Sloveniji; medtem prirejajo podobna srečanja tudi na Gorenjskem in v Podgori pri Slovenjem Gradcu. Prej nam gospodarsko ni šlo tako slabo, toda duhovno smo bili siromašni. Danes začenjamo spet graditi du-

hovne ideale, ki smo jih prej rušili.

Naš tednik: Bo to tudi vplivalo na večjo narodno samozavest?

Konrad Brunšek: Družina je korenina, srce in duša naroda. Dokler narod ne spozna družinske vrednote, ne more spoznati samega sebe.

Naš tednik: Andraž je pretežno kmečko naselje. Sosednje Velenje so tipično industrijsko mesto. Kako vplivata obe različni socialni strukturi na „slovensko dušo“?

Konrad Brunšek: Čeprav so več kot polovica Andraževcev polkmetje, so torej zaposleni tudi v industriji ali obrti, pa se po duši, srcu in koreninah čutijo v prvi vrsti vsi kot kmetje. Odlikuje jih navezanost na zemljo. Zgodovina pa pove, da so prave korenine slovenskega naroda na deželi. Nočem trditi, da meščani ne bi bili narodno zavedni. In vendar ne gre spregledati, da si v mestih bolj zgubljen sloph, če prevladujejo industrijski bloki. Sosed sosedu ne pozna, manjka sosedska pomoč; posledica je zaprtje v ožji krog. To pa prav gotovo vpliva tudi na „narodno dušo“.

Naš tednik: In kako ocenjuješ bodočnost podeželja?

Konrad Brunšek: Nekdaj je bila parola: Vsi v mesto! Tako smo osiromašili podeželje. Ko sem se svojčas odločil ostati doma na kmetiji, so se mi vsi smejali. To podcenjevanje podeželja je še danes prisotno, čeprav so prvi začetki spreminjanja.

Naš tednik: Kako gledaš kot kmet z dušo in telesom na bodočnost Slovenije?

Konrad Brunšek: Slovenija ima največ možnosti v samostojnosti. Toda brez odrekovanja, zlasti našim dosedanjim moralnim navadam, ne bo šlo. Spremeniti moramo tudi naš odnos do lastnine. Smo majhen narod, zato moramo najti skupen jezik. Predvsem pa moramo pošteno delati. To pomeni, da si želim take demokracije, v kateri lahko, če kdo zlorablja oblast, to tudi prepričim.

Naš tednik: Odnos Slovenija — slovenski zamejci?

Konrad Brunšek: Koroška je moja posebna ljubezen. Poznam jo od Labota pa do Šmohorja. Slovenija pa mora biti neodvisna, trdna in močna. Samo tako bo v oporo svojim zamejcem.

Janko Kulmesch



Mag. Urban Popotnik
občinski odbornik
VS Straja vas:

„Dejstvo je, da se Bistrica nikoli ni identificirala s Strajo vasjo in je to za nekatere obrobne kraje danes tudi vprašanje lokalnega patriotizma. Problematično za Bistričane je tudi to, da v združeni občini kraj Bistrica sploh ni imenovan. Mislim, da bi bilo pozitivno, če bi Ziljska Bistrica zopet postala samostojna občina, ker si to želi tudi večina občanov. Pepričan pa sem tudi, da to tudi ne bi imelo večjih gospodarskih posledic. Sedaj je tako, da občina Straja vas živi od dodatkov, potem bi pač dve občini živeli od dodatkov. Vsekakor pa obstaja možnost, da se v manjših občinah sredstva porazdelijo po bolj pravičnih kriterijih.“



Josef Wiesflecker
podžupan v
Straji vasi (SP):

„Pred letom 1973 je bila Ziljska Bistrica gospodarsko zdrava občina z veliko tradicijo. Osebnost sem za samostojnost Bistrice, ker ta kraj nudi vse pogoje, ki so potrebni za samostojno občino. Dejstvo pa je tudi, da si večina Bistričanov želi to samostojnost. Navsezadnje pa bi tudi osebnost na stare dni hotel imeti šanso, da še enkrat naredim politično kariero in postanem župan. Mislim, da ne smemo le govoriti o demokraciji, ampak je treba upoštevati tudi željo občanov, ki si želijo tako samostojnost.“



Janko Zwitter
podžupan Straja vas (VS)

„Zamisel o Evropi se bi morala začeti v Zahomcu, kjer se trudimo, da bi odpravljali meje in pregrade. Zame je nerazumljivo, da nekateri danes zopet hočejo imeti nove meje. V ločitvi teh dveh občin ne vidim smisla, ker je samo okrog 1600 prebivalcev in je tako občina itak pregledna. Iz gospodarskega vidika vidim tudi veliko večje šanse za uresničitev večjih projektov, če je občina le nekoliko večja.“

Bodo prve občine na Koroškem že januarja 1991 zopet samostojne?

Namestnik deželnega glavarja in občinski referent dr. Peter Ambrozy je minuli teden informiral tisk, da bodo morda že januarja 1991 prve stare občine na Koroškem zopet samostojne. Kot je znano, je prišlo iz političnih interesov velikih strank do združitve nekaterih manjših občin leta 1973. Željo po ponovni samostojnosti občin so doslej izrazili prebivalci iz 20-ih občin. Za uvedbo takega postopka je bila potrebna podpisna akcija, pri kateri je bilo potrebnih 5% podpisov od volilnih upravičencev v občini.

Med občinami, ki stremijo po ponovni samostojnosti, so med drugim tudi Straja vas (Bistrica na Zilji), Pliberk (Bistrica ob Pliberku) in Velikovec (Tinje in Št. Peter na Vašinjah).

Občinski referent Ambrozy je na tiskovni konferenci dejal, da si pričakuje stremjenja po ponovni samostojnosti starih občin še tudi v drugih občinah.

Po izdelanju izvedenskega mnenja strokovnjakov pri deželni vladi glede gospodarskih in strukturnih posledic bo prišlo do javnih zborovanj v občinah. Nato bodo morale občine izvesti povpraševanje ljudstva, pri katerem se bo moralo izreči nad 50% volilnih upravičencev v občini za ponovno samostojnost stare občine. Tako ljudsko povpraševanje bo treba izvesti v času šestih tednov.

Vendar bodo rezultati ljudskega povpraševanja za deželno vlado neobvezni, zadnjo besedo pri tem bo imela deželna vlada.

Kot je dejal Ambrozy, pri tem ne bodo edinole merodajne gospodarske posledice, da si pa osebno skoraj ne more pred-

stavljati občine, ki bi imela manj kot 300 prebivalcev.

Težiščno pa bo pri vseh pogajanjih gotovo šlo za dve važni vprašanji, in sicer za lokalno identifikacijo s staro občino ter za gospodarsko moč take občine.

Prav ta dva aspekta igrata centralno vlogo tudi na Bistrici na Zilji, kjer je skupina prebivalcev že pred nekaj tedni zbrala okrog 270 podpisov za uvedbo postopka, katerega cilj je

ponovna samostojnost Bistrice. Medtem, ko je bilo za tako podpisno akcijo potrebnih le 5% podpisov od občanov, jih je bilo na Bistrici na Zilji okrog 50%.

V primeru, da pa bi Ziljska Bistrica postala samostojna občina, to za občino po izjavi podžupanov Zwitterja (VS) in Wiesfleckerja (SP) ne bi imelo večje gospodarske posledice. Ziljska Bistrica kakor tudi Straja vas bi imeli vsaka po približno 700 občanov, problem pa tudi ne bi bil zaradi komunalnih ustanov, ki so že na razpolago. Treba pa bi bilo seveda rešiti vprašanje ljudske šole in otroškega vrta.

K aktualnemu vprašanju, ali naj bi Ziljska Bistrica zopet postala samostojna občina, kot je to bila pred letom 1973, smo povprašali podžupana Zwitterja in Wiesfleckerja ter občinskega odbornika Urbana Popotnika. Župan August Millonig za stališče žal ni bil dosegljiv.

Heidi Stingler

Potovanje v nekdanji taborišči Eichstätt in Rehnitz

Gospod Hanzi Schaschl organizira potovanje v nekdanji taborišči Eichstätt in Rehnitz.

Kdor želi obiskati ti taborišči, naj se javi po telefonu

0 42 27 / 28 11. Trije so se že prijavili.

Če bo pripravljenih devet oseb, bo določen termin. Potovanje je predvideno za začetek jeseni.

PRODAM

komaj rabljeno
TROMPETO (kornet),

katero je imela moja hčerka pri Šmihelski godbi.

Kličite tel. števil. (0 42 35) 35 15 od 18. ure naprej.



TAPIMOS TEXTILPRODUKTIONS- und HANDELSGESELLSCHAFT mbH.

Smo mednarodno delujoče podjetje za opremo prostorov. Za našo poslovalnico v Celovcu iščemo

SEKRETARKO / STROKOVNO SODELAVKO

ki ima kvalificirano trgovsko izobrazbo in govori slovensko in srbohrvaško.

Prošnjo naslovite, prosim, na **Fa. Mostetschnig**, Polana 69, 9181 Bistrica v R./Feistritz i. R., telefon (0 42 28) 26 60

„ . . . glavno načelo bodoče deželne politike sprava in pravičnost“

1920 — 10. oktober — 1990

Novice, napol šaljive za nepri-
zadete, za prizadete pa razburli-
ve, so prihajale od časa so časa
in podžigale nevoljo in jezo na
nasprotno stranko. Če so se kje
sosedje sprli, so padale psovke
kot čuš, nemčur, Srb, Švaba, eni
so gonili druge čez Karavanke in
v Srbijo, drugi prve v Nemčijo.
Letaki in lepaki so se množili po
vaseh, ob cestah, po hišah,
drevju in ogradah, povsod so vi-
sele krpe papirja.

Ta način agitacije je bil tedaj
na deželi nekaj novega, ljudje so
to smatrali za pretirano in nepri-
merno razmetavanje papirja.
Smešna se je zdela domneva, da
bi mogle biti popisane krpe pa-
pirja odločilne za človekovo nag-
njenje. To je agitacija, so rekli,
agitirali so vsak na svojo stran.
Pokazalo se je pa, da je to nepo-
trebno, ljudje so bili že odločeni
vsak na svojo stran. Peščico
Nemcev, ki so prenesli misel o
gospodujočem narodu prejšnje
države na ponemčene in nemško
vzgojene Slovence in dali deželi
obličje nemštva, je navdajala z
nevoljo in grozo že sama misel
o pripadnosti državi SHS, kakor
se je Jugoslavija uradno imeno-
vala. Politični položaj, gospo-
darski in družbeni red je govoril
njim v prid. Kar je bilo svobodo-
miselno opredeljenih strankarjev
od vsenemcev do komunistov, so
bili vsi za Avstrijo, zemljepisni
položaj dežele, katere gorati ob-
mejni deli imajo svoje težišče v
Dravski dolini in jezerski kotlini
središča, so ustvarili težko loč-
ljivo gospodarsko enoto, poseg
razdelitve ne bi ostal brez zlih
posledic. Sožitje dveh narodnih
delov v deželi — manjšega slo-
venskega na jugu in večjega
nemškega na severu, ki pa je
deželo popolnoma obvladalo, je
ustvarilo red, čigar kršitev so
smatrali za zločin nad deželo,
popolnoma pripadajočo zahod-
nemu pojmovanju civilizacije.

Vstajala so gesla o nedeljivosti
Koroške, o domovinski zvestobi,
o zahodni kulturi, ki jo ogroža na
pol divji Balkan.

Nemci so nastopali proti Slo-
vencem kot proti narodu, prizna-
vali so slovensko bitje v deželi in
poudarjali koroščenstvo, katero
so smatrali v smislu popolne po-
drejenosti slovenstva v deželi
nemškemu vplivu. Njihova gonja
je bila naperjena predvsem proti
nekoroškimi Slovincem, ki da so
razklali deželo in nahujskali ljud-

1920. 1990. Dve letnici in en dogodek, ki ga mnogi tudi
danes zlorablajo, da zabijajo klin med pripadnike slovenske
in nemške narodnosti na Koroškem, tako da je sožitje otež-
kočeno. Letošnja desetooktobrska praznovanja na Koroškem
bodo ponoven dokaz več, da nekaterim nikakor ne gre za
spravo, ampak za zbujanje najprimitivnejših instinktov, ki s
kulturo človeka niti najmanj nimajo opravka. Hlapec Peter
Mohar je kot 21 let star fant in zaveden koroški Slovenec iz
Dobrole vasi pisal svoje spomine na plebiscitno leto. Naslov
te knjige je MED NEBOM IN PEKLUM, podnaslov pa
Pričevanje iz plebiscitnega časa. Knjigo Petra Moharja so
leta 1986 izdale založbe Slovenska matica v Ljubljani, založba
Drava in Družba sv. Mohorja v Celovcu. Iz knjige navajamo
nekaj odlomkov, ki naj so v spodbudo, da se te knjige tudi
poslužite.

Koroški Slovenci!

Kranjci Vam pravijo, da boste prišli ob jezik in
narodnost, če glasujete za Avstrijo.

To je laž!

Na Koroškem boste lahko kakor do sedaj v miru
živeli ter svoj jezik (špraho) in svojo šolo obdržali.

Koroški deželni zbor je v svoji 65. seji dne
28. septembra 1920 l. enoglasno sklenil, da bo

**„glavno načelo bodoče deželne politike
sprava in pravičnost“.**

„Deželne zbor izjavlja torej — v svesti si odgo-
vornosti — v imenu po njem zastopanega ljudstva,
**da hoče čuvati nad jezikovnimi in narod-
nimi posebnostmi slovenskih Korošcev
zdaj in vseh bodočih časih** in da bode skrbel
za njih duševno in gospodarsko povzdigo ravno tako,
kakor za ono nemških prebivalcev. Podrobni načrt,
kako je izvesti ta načela, se bo **po zopetni zdru-
žitvi izdelal sporazumno z zastopniki
koroških Slovencev.**“

Ta slovesna obljuba štiti vse koroške Slovence!

Zato glasujte 10. oktobra za

nedeljeno, svobodno Koroško

**z zeleno glasovnico in
raztrgajte belo!**

stvo. Tudi Korošce, ki so bili zara-
di narodne zavednosti za nemški
vpliv izgubljeni, so cenili po
istem merilu. Vedeli so, da je z

enostranskim poudarjanjem ko-
roščenstva ljudstvu, katerega so
že desetletja prej vzgajali v nem-
ški miselnosti, ustrezno, njihov

tisk je delal v tem smislu. Z
močnim delovanjem so ustvarili
v celi deželi koroško miselnost,
pri čemer so spretno izločili
nemško, ki bi volivce v coni A od-
bijalo.

Narodno čuteči Slovenci, ki so
se čutili neštetokrat prevarane in
odrinjene od nemške državne
uprave in bili izročeni brez-
uspešnemu narodnemu boju s
končnim propadom, so bili od-
ločeni za Jugoslavijo, ker so vi-
deli v spojitvi s svojim narodnim
delom edino rešitev. In to kljub
temu, da so slutili v razcepljenju
gospodarske enote veliko gmot-
no škodo, v neurejeni državi
SHS pa nove politične težave in
v spojitvi z državo s težiščem na
jugovzhod preusmeritev v zaje-
manju prosvetnih virov. Bili so
odločeni žrtvovati vse prednosti,
katere jim je obetala država z
izročilom zahodne civilizacije,
žrtvovati tudi njene gospodarske
prednosti ter pretrgati vse vezi z
njo, samo da rešijo svoj narod.

V naši povesti gre za vas z
nemško miselnostjo. Z redkimi
izjemami gre tu za vaško skup-
nost, kjer si nasprotno misleči ni
upal in tudi ni mogel z besedo
na dan. Drugod so slovensko
misleči predstavljali vaško skup-
nost, nasprotno misleči se je bil
prisiljen potuhiniti. Ker Sloven-
cem oblast ni delala težav, celo
podpirala jih je, so fantje take
skupnosti obvladali kraj, objest-
nost mladine je izzivala pretepe.
Nasprotna agitacija je tako nasi-
lje naslikala kot balkanski način
plačanih pretepaških tolpa, ki ho-
dijo po deželi in strahujejo miro-
ljubno ljudstvo. Seveda je bila v
tem le nadvlada fantovske
družbe v kraju, kjer so se šteli
za močne. V krajih močnih na-
sprotnih fantovskih družb je bilo
ravno narobe.

Nemcem se zdi nemogoče vži-
veti se v misel, da tisti rod, ki so
mu vladali, kar pomnijo, naen-
krat obrača oblast v svoj prid. V
Slovenih je želja po narodni
svobodi tako močna, da bi brez
pomisleka stopili v negotov se-
stav mlade države. Obe struji sta
enako odločni in nepomirljivi,
druga druge ne razume. Sosed
se izogiblje soseda, mož in žena
ne govorita, bratje in sestre se
pisano gledajo.

To je plebiscit.

Iz knjige: Peter Mohar,
Med nebom in peklu. 1986

Predsednik slovenske vlade Lojze Peterle ob srebrnem jubileju Drage:

„Draga ni bila nikoli na robu slovenstva, bila je vedno v njegovi sredini!“

Letošnja Draga je bila jubilejna petindvajseta. Bila je pa je tudi prva Draga, za katero je veljalo vse priznanje tudi s strani nove slovenske vlade v Sloveniji. Ministrski predsednik Lojze Peterle: „Draga ni bila nikoli na robu slovenstva, bila je vedno v njegovi sredini!“ Draga je prerasla v najpomembnejše zborovanje Slovencev iz zamejstva, zdomstva in domovine. Letos je v Dragi zasedal tudi iniciativni odbor za pripravo slovenskega svetovnega kongresa, bilo pa je tudi srečanje urednikov slovenskih revij po svetu.

Prispevek koroških Slovencev na tej Dragi je podala trojica Vospernik, Smolle in Inzko. Dr. Reginald Vospernik in državnozbornski poslanec Karel Smolle sta podala krajša stališča, medtem, ko je bilo predavanje diplomata Zdravka Inzka eden najboljših prispevkov na letošnji Dragi. „Slovenija s perspektive širšega sveta“, to je bil naslov Inzkovega predavanja.

Slovenija v širšem svetu pomeni za dr. Zdravka Inzka tisto mrežo slovenskih hiš in pastoralnih centrov, ki so od Švedske preko Nemčije, do Rima in Sydneya, od Toronta do Buenos Airesa, celo v Afriki, Indiji in v Deželi vzhajajočega sonca slovenski ambasadorji duha, kulture in ljubezni. To prisotnost Slovenije v širnem svetu je Inzko kar kmalu odkril, ni pa mogel odkriti uradno prisotnost Slovenije. „Tembolj pa me je osupnila uradna odsotnost Slovenije v širšem svetu. Seveda Slovenije nisem primerjal z večjimi državami, niti z manjšimi. In kljub temu sem ostal razočaran. Skoraj povsod v svetu sem namreč srečal kakega Žida, Hrvatca, Armenca,

seveda tudi kakega Črnogorca, srečaval sem Gruzince, Katalonce in Škote, ki so bili poslani v svet od svoje republike, narodnostne organizacije ali kake matice kot študentje, skoraj nikoli pa Slovence.“

Zdravko Inzko je v svojem predavanju spregovoril tudi o iluzijah, ki jim Slovenci kaj radi nasedamo. „Spet in spet namreč širimo iluzije, ko recimo pišemo, da smo s tem ali onim

ce; Slovenija naj bo kulturna dežela; Slovenija naj bo ekološka država, država, kjer se je stvarstvo obrnilo k svoji najprvobitnejši obliki, kjer kmetje niso samo producenti živil, ampak tudi in predvsem vrtnarji Slovenije; Slovenija naj bo gošpodarsko uspešna država, saj ni mogoče graditi demokracije na praznih želodcih.“

Diplomat Zdravko Inzko je



Z leve na desno: Spomenka Hribar, Ivo Jevnikar, Karel Smolle in Zorc.

pesnikom, s tem ali onim slikarjem, komponistom, likovnim umetnikom ali grafikom stopili na evropsko ravan. Bodimo vendar odkriti, Evropa slovenskih ustvarjalcev ne pozna, tudi Prešerna ne in ne Cankarja, da o drugih ne govorim. To seveda ne pomeni, da niso dragi, niso vrhunski, vendar je treba tudi dodati sramotno dejstvo, da Prešeren sploh ni bil preveden v kak svetovni jezik, in ne vem, kako je s Cankarjem.“

Slovenija, ugotavlja Inzko z vso jasnostjo, po svoji krivdi s perspektive širšega sveta več kot 40 let sploh ni obstajala. Kako naj ukrepa nova, mlada Slovenija, da bo v širšem svetu deležna več priznanja? Slovenija naj bo predvsem država po meri človeka, kjer bo imel posamezen občan več pravic kot kjerkoli po svetu; Slovenija naj bo etična država; Slovenija naj bo demokratična in pravna država, država človekovih svoboščin in pravic, država, ki omogoča in pospešuje iskanje in uveljavljanje resnice in pravi-

obrazložil tudi, kako bi opisal deželo Slovenijo: „To je dežela, kjer praznujejo državni praznik v decembru, ko se spominjajo rojstnega dneva svojega največjega pesnika, je to dežela, ki ima kot osnovo svoje celotne politike čast in spoštovanje edinstvenosti človeškega bitja, je to država, ki priznava človekove pravice na najširokosrčnejši način, je to etična, pravna in demokratična država, kratko rečeno je to zelo človeška država, ki služi človeku in sme upati, da bodo ljudje služili njej. Je to samostojna, svobodna in gošpodarsko uspešna dežela, dežela vsestransko izobraženih ljudi, ljudi, ki so v stanju z odgovornostjo reševati gošpodarska, ekološka, socialna, kakor tudi politična vprašanja. Je to dežela, kjer vlada duhovna elita, vendar na etičnih osnovah, je to vlada, ki zastopa avtentične interese naroda, vlada, o kateri bi Comenius, če bi bil Slovenec, rekel:

Tvoja vlada, slovenski narod, se je k tebi vrnila.“

KULTURNI STENOGRAM

Mohorjeva Pratika 1991 izšla

Mohorjeva založba je že pripravila novo družinsko Pratico za navadno leto 1991. Na 160 straneh je tudi tokrat koledar z nebesnimi, dnevnimi, luninimi in vremenskimi znamenji. Poseben članek je posvečen duši poveljne Mohorjeve dr. Janku Hornböcku. Zdravstveni nasveti tudi v tej Pratici ne manjkajo, pa tudi za najnovejše kratice na novih avstrijskih registracijskih tablah za avtomobile zvezmo. Pratico dopolnjujejo tudi recepti in kuharski nasveti; za vse, ki nameravajo kupiti delnice, je obrazložena delničarska abeceda; za dobro voljo . . .

Nova družinska Pratika Mohorjeve založbe je tudi letos zbornik pestrega čtiva in misli.

Eric Ericson, vodilna osebnost zborovske glasbe v svetu, v Sloveniji

Konec septembra gostuje v Sloveniji vodilna osebnost zborovske glasbe v svetu, dirigent Eric Ericson. Mojster Ericson bo v gosteh pri enem najboljših slovenskih zborov, Akademskem pevskem zboru France Prešeren Kranj, in bo z njim pripravil izbrani koncertni spored. Gostovanje uglednega dirigenta je tudi priložnost za številne slovenske zborovodje, da si izpopolnijo svoje znanje. Študij koncertnega programa bo namreč potekal v obliki javnih vaj, ki jih bo mojster Ericson sproti komentiral in pojasnjeval.

Mednarodna literarna nagrada VILENICA 90

Letošnja mednarodna nagrada VILENICA 90 je peta po vrsti. Nagrada VILENICA 90 bo podeljena med dogajanjem VILENICA 90 od 13. do 15. septembra v Sežani, na gradu Devin, v Štanjelu na Krasu, v jami Vilenici in v Lipici pri Sežani. Dosedanji dobitniki te nagrade: Fulvio Tomizza (1986), Peter Handke (1987), Peter Esterházy (1988) in Jan Skácel (1989).

Slovenski svetovni kongres

Na letošnji Dragi so se propONENTI za ustanovitev slovenskega svetovnega kongresa zmenili, da bo prvo zasedanje kongresa v Sloveniji. Tajniške posle je oddal dosedanji uspešen tajnik kongresa Vinko Ošlak.

PETEK, 7. septembra

Pred začetkom šole:
Lenčka Kupper za otroke.

SOBOTA, 8. sept.

Od pesmi do pesmi —
od srca do srca.

NEDELJA, 9. sept.

6.30—7.00 Dobro jutro na
Koroškem. — Duhovna
misel (žpk. T. Rozmarič).
18.10—18.30 Dogodki in
odmevi.

PONED., 10. sept.

Življenjski prostor
Bekštanj.

TOREK, 11. sept.

Družina Wrolich —
portret.

SREDA, 12. sept.

Glasbena sreda. Gost:
Joško Zeichen iz Ledinc.
Večerna: „Že, že kaj pa
poklic“ — igra igralska
skupina v Kotmari vasi.

ČETRTEK, 13. sept.

Rož — Podjuna — Zilja.

**RADIJSKO SREČANJE
V BEKŠTANJU**

Od petka, 14., do nedelje, 16. septembra, bo večina oddaj koroškega radia v živo iz občine Bekštanj. Slovenski spored pa bo že od 10. septembra naprej v znamenju življenja in dogajanja v tej občini. V ponedeljek vam bomo predstavili življenjski prostor Bekštanj, dan navrh se bomo oglasili s partnerskim magazinom, v gosteh pa bomo pri družini Wrolich v Ločah. Gost v glasbeni oddaji v sredo bo Joško Zeichen iz Ledinc in tudi v četrtek se bomo posvetili življenju v trški občini Bekštanj v oddaji Rož, Podjuna, Zilja. V soboto, 15. septembra, pa boste lahko prisluhnili oddaji voščil „Od pesmi do pesmi, od srca do srca“, v živo iz kulturnega doma v Ledincih.

NA TELEVIZIJI

„DOBER DAN, KOROŠKA“,
9. sept. 1990, ob 13. uri na FS 2

Predvideni so naslednji prispevki:
Blokada koroške iniciative „Alpe-Jadran brez atomskega orožja na Krškem“

Gledališka in lutkovna delavnica
koroških amaterskih skupin v Flesli
10. Slikarski teden v Svečah

Zablatniško močvirje — zaščiteno
območje

Hanzej Elbe si je uresničil sanje: svoj
grad

Notranja arhitektura na Zilji

PRIREDITVE

RADIŠE

RADIŠKO ŽEGNANJE

Čas: v nedeljo, 16. 9., po sv. maši
Kraj: pred kulturnim domom
Igra: ansambel „DRAVA“
Prireditelj: SPD „Radiše“

SELE-BOROVNICA

KONCERT
„GLASBA JE ADUT“

Čas: v soboto, 8. 9., ob 20. uri
Kraj: gostilna TRKL, Sele-Borovnica
Nastopajo: Kasermandln iz Tirolske in
Mosner Buam

ŠENTJANŽ V ROŽU

VAŠKI PRAZNIK

V nedeljo, 9. sept., ob 14. uri pri Tišlarju
Prireditelj: SPD „Šentjanž“
Spored: otroške igre, čarovnik, praznik
kmečkih del včasih, srečolov, zabava, jedila, pijače

**Študentje teden dni na morju
DUGI OTOK — ZAGLAV — ZADAR**

od nedelje, 9. septembra,
do nedelje, 16. sept. 1990
Na razpolago imamo župnijsko hišo
za 50 oseb in se preskrbujemo sami.
Stroški: skupni prispevek

PECA — skupni izlet študentov

sobota, 22. septembra, in
nedelja, 23. sept. 1990
Odhod ob 9. uri iz Globasnica

(Udeležbo in naslov prosim sporoči
Slovenski visokošolski mladini, Ve-
trinjsko obmestje 26/II, A-9020 Celovec
[511166])

SVEČE**10. SLIKARSKI TEDEN**

Čas: od 2. do 8. septembra 1990
Udeleženci: Drago Tršar, Vlado
Stjepić, Marija Rus, Slovenija;
Maura Israel, Mario Palli, Furlanija;
Arno Popotnig, Walter Unterweger,
Koroška.

SPORED:**Nedelja, 2. septembra**

ob 18. uri: **Tiskovna konferenca**
in predstavitev sodelujočih v galeriji
Gorše v Svečah
ob 20. uri: **Koncert** ob odprtju
slikarskega tedna pri Adamu:
SLOVENSKI KVINTET TROBIL.
Vstopnina: šil. 40,—, mladina do
14 let: šil. 20,—

**Od ponedeljka, 3. sept., do
petka, 7. sept.**

2 tečaja: 1. fotografiranje, razvijanje
in povečanje slik (vodita
Toni Reichmann in Tomo Weiss)
2. Risanje in slikanje za otroke
(vodi Brane Ogorevc)

Sobota, 8. septembra

ob 20. uri: **Zaključna prireditve**
in prezentacija slik pri Adamu
(možnost nakupa slik)
Prireditelj: SPD „Kočna“ v Svečah

Srečanje bivših pregnancev

Zveza slovenskih izseljencev obvešča, da bo imela v **nedeljo, 23. sep. 1990**, s pričetkom ob 14. uri v Kulturnem domu „Danica“ v Šentprimozu v Podjuni svoj **REDNI OBČNI ZBOR** ki bo po dolgoletni tradiciji tudi tokrat povezan z **družabnim srečanjem bivših pregnancev** in njihovih družin ter znancev in prijateljev.

Na prireditvi, ki jo bodo s svojim kulturnim sporedom obogatili domači prosvetaši, bo dovolj priložnosti, da bomo obudili spomin na skupno trpljenje v času nacističnega nasilja ter spregovorili tudi o aktualnih vprašanjih naše narodne skupnosti: Poskrbimo, da bo **DAN IZSELJENCEV** tudi letos, ko obhajamo 45. obletnico osvoboditve in vrnitve iz taborišč, izraz naše zvestobe tistim vrednotam, za katere smo morali v največji dobi naše narodne zgodovine prenašati ogromne žrtve. Zato bivši izseljenci z družinami, prijatelji in znanci, v nedeljo, 23. sept., na srečanje v Šentprimoz!

Zveza slovenskih izseljencev

Sprejemni izpiti za glasbeno šolo

za klavir, orgle, violino, kitaro, harmoniko, diatonično harmoniko, citre, kljunasto flavto, alt-flavto, prečno flavto, klarinet, saksofon, bariton, trobento in za zborovodsko šolo;

PODJUNA, v ponedeljek, 10. sept. 1990

ob 14. uri Pliberk — posojilnica; ob 15. uri Šmihel — farna dvorana; ob 16. uri Globasnica — ljudska šola; ob 17. uri Šentprimoz — kulturni dom.

ROŽ, v torek, 11. septembra 1990

ob 14. uri Sele — farni dom; ob 15. uri Borovlje — društvena soba; ob 16. uri Šentjanž — društvena soba; ob 16.30 Sveče — galerija Gorše; ob 17.30 Šentjakob — društvena soba; ob 18.30 Bilčovs — stara šola.

CELOVEC, v sredo, 12. septembra 1990

ob 14. uri Mladinski dom; ob 15.30 Slomškov dom; ob 17. uri Modestov dom

URADNE URE Glasbene šole so ob ponedeljkih, sredah, četrtek in petkih od 10. do 15. ure! (od 20. 8. dalje)

SODALITAS**Dom v
Tinjah**

Telefon:
(0 42 39) 26 42
9121 Tinje

Od petka, 7. septembra, od 17.30, do
nedelje, 9. septembra, do 13. ure
**Zdravstveni dnevi v Tinjah:
ZBRATI SI NOVIH MOČI ZA VSAK
DAN**

Vodstvo: Annemarie Steiner, dihalna
terapevtka
v četrtek, 13. sept., od 14. do 18. ure
**Tečaj za spretno roke:
MARMORIRANJE SVILENEGA
BLAGA, nem.**

Voditeljica: Erika Malle
v petek, 14. septembra, ob 19.30
**Odprtje razstave del Bernharda
Halmerja**
(Nova dela) (Kulturni spored: Andreas
Forstner — kitaro)

v petek, 14. septembra, ob 19.30
**Predavarije z dia-silkami:
KAKO GRADITI, DA ZEMLJIŠKI IN
VODNI ŽARKI NE ŠKODUJEJO STA-
NOVALCEM?, nem.**

Predavatelj: Rudolf Himmelsbach
od sobote, 15. sept., od 14.30 ure do
nedelje, 16. sept., do 16.30 ure
PRIPRAVA NA ZAKON

Voditelj: Jože Kopeinig
Referenti: zdravnik, mati, duhovnik
v četrtek, 20. septembra 1990
IZLET SODALITETE

od petka, 21. sept., od 15. ure, do
sobote, 22. sept., do 17. ure
**DNEVI DUHOVNE OBNOVE, IGRE IN
PETJA ZA MINISTRANTE, od 8. do
10. leta**

Vodstvo: kaplan Janko Krištof s sku-
pino sodelavcev
od sobote, 22. sept., od 9. ure do ne-
delje, 23. sept., do 16. ure
**Seminar za starše in vzgojitelje
LJUBEZEN — ZAUPANJE — SPOL-
NOST; nem.**

Vodstvo: Hanna Schenk, dr. Stanko
Smolnig in rektor Jože Kopeinig
v torek, 25. sept., ob 19.30
**Naš portret/Unser Porträt:
KAREL SMOLLE**

Sodelujeta: drž. posl. Karel Smolle in
njegov dolgoletni spremljevalec mag.
Marian Pipp
Pogovor vodi: Mirko Bogataj
od petka, 28. sept., od 15. ure, do so-
bote, 29. sept., do 17. ure
**DNEVI DUHOVNE OBNOVE, IGRE IN
PETJA ZA MINISTRANTE, od 8. do
10. leta, nem.**

Vodstvo: kaplan Janko Krištof s sku-
pino sodelavcev

GALERIJA TINJE

RAZSTAVA DEL TOMAŽA LAUKA
(umetniške fotografije). Razstavo si
lahko ogledate do 14. septembra 90.

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo
„Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopata pred-
sednik dr. Matevž Grlic in urednik tajnik mag. Marjan
Pipp, 9020 Celovec, Viktringer Ring 26.
Uredništvo: Silvo Kumer (glavni urednik), uredniki Franc
Wakounig, Heidi Stingler, Vincenc Gotthardt, 9020 Celovec,
Viktringer Ring 26.
Tisk: Tiskarna Družbe sv. Mohorja, 9020 Celovec, Viktrin-
ger Ring 26. NAŠ TEDNIK izhaja vsak petek. Naroča se
na naslov: „Naš tednik“, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec;
telefon uredništva, uprave in oglašnega oddelka
04 63 / 51 25 28-0.
Naš zastopnik za Jugoslavijo: ADIT, Blonjarjeva 8, 61000
Ljubljana, tel.: 061 / 32 97 61.
Letna naročnina: Avstrija 350,— šil., Jugoslavija 450,—
Din., ostalo inozemstvo 550,— (800,— šil. zračna pošta),
posamezna številka 8,— šil. (10,— Din.).

Zelena izobraževalna delavnica narodnih manjšin
Grüne Bildungswerkstatt — Volksgruppen

vabi na / lädt ein zur

Podijsko diskusijo / Podiumsdiskussion:

10. OKTOBER

Izziv za mladino?

Eine Herausforderung für die Jugend?

Petek / Freitag, 21. 9. 1990, 20.00

v restavraciji in Restaurant „JUENNA“ v Čopcih pri Globasnici in Tschepitschach bei Glosbasnitz

Es diskutieren / Diskutieren:

Dr. Arnold Metznitz, Diözesanjugendseelsorger der Arbeitsgemeinschaft Katholischer Jugend Kärnten / Diözesanjugendliche Arbeitsgemeinschaft Katholischer Jugend in Kärnten

Reinhold Ostermann, Jugendwart des Evangelischen Jugendverbandes für Kärnten und Osttirol

Karl Wutti, Landesjugendleiter der Landjugend Kärnten / Podjetstva mladine

Mag. Peter Olt, katholische Jugend im zweisprachigen Gebiet / Katholische Jugend im zweisprachigen Gebiet

Andreas Scherwitzl, Landesobmann der Sozialistischen Jugend / Sozialistische Jugend

Horst Krainz, Landesobmann der Jungen ÖVP / Mlade ÖVP

Mag. Adrian Schätzl, Landesobmann des Ringes Freiwirtschaftlicher Jugend

Mag. Zalka Kuchling, Junge KKL / mladica Mlade KKL

Diskussionsleiter / Diskusijni vodja: Mag. Marjan Ploj

Alle herzlichst eingeladen / Vsi prisrčno vabjeni!

KMEČKA
IZOBRAŽEVALNA
SKUPNOST

Kmečka predelava sadja „Z drevesa v klet“

- čas spravila
- izbor sort
- čiščenje sodov
- pravilna predelava

predavatelj: inž. Herbert Gartner
čas: sreda, 12. sept., ob 19.30 uri
kraj: Kat. dom prosvete v Tinjah

PISMA BRALCEV

Sehr geehrte Redaktion!

Als langjährigen Leser Ihres Blattes mit eingeschränkter Kenntnis der slowenischen Sprache amüsiert mich, daß Sie die Deklination gewisser Eigennamen vom Wohnort oder der Staatsangehörigkeit des Trägers derselben abhängig machen.

Auf „e“ endende slowenische Namen wie Sterle, Povše, Smole oder Peterle werden bekanntlich auf der letzten Silbe betont und ihr Genitiv endet auf „-eta“, z. B. Sterléta.

Unserem tüchtigen Nationalrat Karel Smollé, der das Glück oder Unglück hat, in Österreich zu leben, gönnen Sie diesen Genitiv nicht. Der

Arme muß sich mit „Smolléja“ begnügen.

Das erinnert mich an eine ähnliche Eigenheit der ungarischen Sprache beim Lokativ-Suffix der Städtenamen. „In Wien“ heißt ungarisch „Bécsben“. „In Fünfkirchen“ jedoch „Pécsset“, weil Wien (Bécs) außerhalb Ungarns, aber Fünfkirchen (Pécs) innerhalb Ungarns liegt.

Es ist übrigens schade, daß Herr Smollé nicht mehr zum Nationalrat kandidiert. Er hat eine Menge Leben in die Volksgruppenszene gebracht.

Mit freundlichen Grüßen

Ing. Wilhelm Thilo

Zernattogasse 10

A-9020 Klagenfurt/Celovec

IŠČEMO delo kot ključavničar oz. varilec ali šofer
(šoferski izpit B in C) ali kakršnokoli drugo delo.

FRANC STOPAR, Ljubljana
Telefon 03 061 / 73 70 54

Krščanska kulturna zveza v Celovcu in Katoliški dom prosvete v Tinjah

VABITA NA

IZOBRAŽEVALNI TEČAJ

za vzgojitelje v otroških vrtcih in za vodje otroških skupin

od petka, 7. septembra, ob 14. uri
do nedelje, 9. septembra 1990, do 13. ure
v Katoliškem domu prosvete v Tinjah

- Skupinski pogovor vzgojiteljic: Metode jezikovne vzgoje v dvojezičnih vrtcih
- Plesna dramatizacija
- Papirnate lutke (delavnica, dialog in improvizacija)

Cena: šil. 500,— za polni penzion

Prijave sprejemata: Krščanska kulturna zveza, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec, telefon: 04 63 / 51 62 43 in

Katoliški dom prosvete v Tinjah, 9121 Tinje, telefon: 0 42 39 / 26 42.

Društvo upokojencev v Šentjakobu v Rožu

VABI NA

KULTURNO PRIREDITEV

v nedeljo, 16. septembra 1990, ob 14. uri
v farni dvorani v Šentjakobu v Rožu

NASTOPALI BODO:

MePZ „Mojcej“ iz Šentilja (vodi Milena Kernjak); Ansambel Harmonija; Duo iz Roža s citrami in harmonikar

NATO DRUŽABNO SREČANJE!

Za jed in pijačo je poskrbljeno!

Vsi (tudi taki, ki še niso v pokoju) so prav prisrčno vabljeni!

Vaš poslovni partner v območju Alpe-Jadran

Korotan

proizvodna in trgovska družba z o. j.

A-9020 Celovec
Viktringer Ring 26

Telefon — (04 63) 56 2 16
Telex — 42 28 01
Telefax — (04 63) 51 62 57

34170 Gorica
Corso G. Verdi 133

Telefon — (04 81) 30 9 76
Telex — 46 08 95
Telefax — (04 81) 53 51 82

Po petih tekmah je SAK z bilanco zadovoljen:

2. mesto!

Le točka za Slovenski atletski klub v celovškem derbiju proti ASK-u. Slovenski atletiki so si pričakovali zmago in s tem vodstvo na lestvici.

Zdaj je SAK drugi, v nedeljo pa čaka izredno težka naloga v Wolfsbergu.

SAK — ASK 0:0

SAK: Oraže 5, F. Sadjak 5, Krausler 4, A. Sadjak 5, Kreutz 4, Čertov 3 (46. Florjančič 2), Galo 4, M. Sadjak 3, Hanser 2, (66. Blažej 0), Blajs 3, Stanisavljevič 3;

Annabichl, 800 gledalcev

Sodnik: Wulz (izredno slab, brez pregleda)

Le v prvih desetih minutah je ASK imel tekmo v rokah in prišel celo do lepe priložnosti za zadetek. Toda obramba SAK z odličnim Lojzatom Sadjakom na čelu ni dopustila večjih možnosti in seveda tudi ne zadetka.

Pri ASK pa je odlično vodil režijo bivši igralec SAK Peter Stern. Tako kot on, se je celotni ASK koncentriral na obrambo. Igralci iz Št. Petra v Celovcu so se borili za prav vsako žogo in zelo pogosto prekinjali akcije s prekrški. Igralce SAK Stanisavljeviča, Hanserja in Galota so tesno pokrivali vseh 90 minut in tako spravili slovenske atletike iz koncepta.

Goleador Artur Hanser je igral v sredini in se tam sploh ni znašel, v 66. minuti ga je potem zamenjal Adi Blažej in sprožil zaključno ofenzivo, ki pa prav tako ni prinesla uspeha. Vrtar ASK-a je branil najboljše strele in je s tem bil iz vidika ASK-a junak tekme.

A. Wolfsberg — SAK
v nedeljo, 9. sept.,
ob 17. uri
v stadionu v Wolfsbergu

Tonči Blajs je bil prvič vpoklican v koroško amatersko reprezentanco. Letos je mladi napadalec v dobri formi. Foto: Fera



Petzi Buchleitner doma še neporažen

SAK igra v nedeljo v Wolfsbergu (17.00) proti ATSV-u, kjer je lani prevzel mesto trenerja Petzi Buchleitner, bivši igralec in kapetan celovške Austrie. Buchleitner s svojim moštvom doma nikoli ni zgubil, tudi SAK je lani pustil obe točki v stadionu v Wolfsbergu.

„To bo zelo težka naloga za nas,“ ve tudi trener SAK dr. Ivan Ramšak, ki bo gotovo spremenil postavbo SAK. Igrišče v Wolfsbergu je zelo veliko, ATSV pa se na tem velikem igrišču izredno dobro znajde. Cilj SAK je sicer točka, toda če hočejo slovenski atletiki igrati za prvo mesto, bo potrebna zmaga na „svetih tleh“ v Wolfsbergu.

Hermann Lippusch trenera

Hermann Lippusch je ta teden pričel s treningom in je opravil prvi trening presentljivo dobro. Dr. Ramšak: „Lippusch je zdržal celotni kondicijski trening in pri tem ni imel nobenih težav.“ Lippusch je kot znano zbolel ob začetku sezone po ugrizi klopa in je bil skoraj mesec dni v bolnici. V tem času je shujšal za skoraj 10 kg in bo zdaj na vsak način

potreboval določen čas, da bo spet lahko igral.

Tako je igral naraščaj SAK

SAK — Kriva Vrba šol. 15:1

Gole za SAK: S. Müller 6, Rassinger 3, Mandl 3, Čertov, N. Kueznik in M. Nachbar

Tekma mladincev je odpadla, ker Železna Kapla ni nastopila.

Ostali rezultati. Matrei — Breže 1:0, Št. Vid — Trg 0:1, Pliberk — A. Wolfsberg 3:1, VSV — Lienz 1:1, Borovlje — Wietersdorf 0:2;

Naslednje kolo: Lienz — Mölltal, Trg — Klopinj, Breže — Št. Vid, Wietersdorf —

Matrei, ASK — Borovlje, A. Wolfsberg — SAK, VSV — Pliberk;

Koroška liga:

1. Trg	5	3	2	0	5:0	8
2. SAK	5	2	3	0	5:2	7
3. Breže	5	3	0	2	9:4	6
4. ASK	5	2	2	1	4:2	6
5. Klopinj	5	2	2	1	6:5	6
6. Wietersdorf	5	2	2	1	8:8	6
7. Lienz	5	1	3	1	5:5	5
8. Šentvid	5	2	1	2	3:3	5
9. Matrei	5	2	1	2	4:6	5
10. Pliberk	5	2	0	3	8:6	4
11. Wolfsberg	5	1	2	2	8:9	4
12. Mölltal	5	1	1	3	6:7	3
13. VSV	5	1	1	3	4:11	3
14. Borovlje	5	0	2	3	3:10	2

Milan Oraže, Lojze Sadjak in Tonči Blajs v reprezentanci Koroška : Mostič 0 : 0

Postava: Oraže (SAK), Stern (ASK), Fischer (Trg), Rutnig (ASK), Türk (Steinfeld), Koreimann (VSV), Pozewavnic (Trg), Wölbl (Pliberk), Rohseano (Trg), Huber (Oberglan), Kriwitz (Klopinj), Koban (Breže), Prilasnig (Velikovec), Fina (VSV), Blajs (SAK);

Koroška amaterska reprezentanca se pripravlja na prvenstvo zveznih dežel. V prijateljski tekmi proti Mostiču/Brückl so dosegli reprezentantni neodločen rezultat. Trener amaterske reprezentance (igralci morajo biti stari pod 23 let) je vpoklical tri igralce Slovenskega atletskega kluba, ki so šteli že v tej tekmi k stebrom moštva.

2. oktobra bo igrala koroška reprezentanca v prvenstvu zveznih dežel v Mostiču proti Gradiščanski.

Železna Kapla je igrala nekoliko bolj zrelo

Železna Kapla — Šmihel 5:3 (3:2)

Železna Kapla: Rus 4, Užnik 4, Kukovica 4, Grubelnik 5, Kóck 4, Kaschnig 3, Preschern 5, Travnik 3, Kuchar 5, Rozman 4, Jenschatz 3, Šmihel: Eberwein 3 (46. Vodiunig 3), Božičević 4, Krausler 5, Ambrusch 3, Matschek 3, Walter 3, Juri 3, Pasterk 5, Gros 4, Motschlinik 3, Buchwald 3 (85. Eberwein 0); **Železna Kapla**, 200 gledalcev
Sodnik: Glanz (je že videl boljše čase)
Strelci: Rozman (10.), Kuchar (22., 26., 76.), Travnik (75.) oz. Buchwald (18.), Božičević (36. in 60.; dve 11-m)

Kar 8 golov so videli gledalci v tej zelo zanimivi tekmi, v kateri so Kapelčani kot srečni zmagovalci zapustili igrišče. Sicer pa so igrali bolj zrelo in so si tako zmago zaslužili.

Šmihel ni igral slabo, v zadnji konsekvenci pa le premalo efektivno; le Pepi Pasterk in Gros sta vedno znova skušala prodreti v nasprotnikov kazenski prostor, kjer pa je večinoma bilo konec pri odličnem vratarju Rusu. Pasterk je bil najboljši Šmihelčan in je pripravil dva gola, v obrambi je stal kot stebber Helmut Krausler in je odvezel veliko dela liberu Božičeviću.

Odlučilne za zmago Kapelčanov pa so bile spet enkrat „goleadorske kvalitete“ Norberta Kucharja, ki je dal kar tri gole. V dobri formi pa je tudi Karli Preschern, ki je svoje moštvo v II. polčasu vodil k zmagi.



Je pripravil dva zadetka in je bil najboljši Šmihelčan: Pepi Pasterk, ki je prišel od SAK-a.



Norbert Kuchar je trikrat zatresel žogo v mrežo in je zagotovil svojemu moštvu zmago.

1. razred D:

1. Železna K.	5	3	2	0	10:6	8
2. Galicija	5	3	1	1	15:8	7
3. Frantschach	5	3	1	1	9:8	7
4. Pokrče	5	2	2	1	9:5	6
5. Greblinj	5	2	2	1	8:4	6
6. Metlova	5	1	4	0	7:4	6
7. Šentpavel	5	2	2	1	9:10	6
8. Šmihel/L.	5	2	0	3	9:9	4
9. Globasnica	5	2	0	3	12:13	4
10. Sinča vas	5	0	4	1	5:8	4
11. Labot	5	2	0	3	9:15	4
12. Dobrla vas	5	1	1	3	9:11	3
13. Šmihel/P.	5	0	3	2	6:9	3
14. Reichenfels	5	1	0	4	4:11	2

Naslednje kolo: Šmihel — Greblinj, Labot — Pokrče, Šmihel v L. d. — Globasnica, Dobrla vas — Reichenfels, Metlova — Galicija, Sinča vas — Frantschach, Železna Kapla — Št. Pavel;

Najprej 0:1 v zaostanku, potem 8:1 . . .

Globasnica — Labot 8:1 (1:1)

Globasnica: Kaiser 5, Mišetič 5, Schatz 5, Zankl 5, Sadjak 5, Duller 5, Pleschgatternig 5, E. Pajancič 5, Duller 5, Thonhofer 5 (80. K. Micheu 0), Kordesch 3 (46. Dollinger 5), S. Pajancič 5;
Globasnica: 100 gledalcev
Sodnik: Vogt (dober)
Strelci: S. Pajancič 2, E. Pajancič 2, Thonhofer 2, Pleschgatternig in Dollinger

Globasnica je bila že 0:1 v zaostanku, šele potem so se igralci trenerja Tineja Lesjaka prebudili. V 44. min. so izenačili, v II. polčasu pa jasno dominirali in tako dali gol za golom. Vratar Kaiser pa je branil še

enajstmetrovko in je tako zaokrožil odlično igro domačinov.



Schatz bo zapustil Globasnico in bo tako manjkal tudi moštvo v prihodnje.

Že v soboto brez Schatza?

Globašani se bodo morali kmalu posloviiti od enega najboljših branilcev moštva. Schatz

se bo preselil na Predarlško in bo tako v prihodnje manjkal Globašanom. Verjetno ga že ta teden proti Šmihelu v Labotski dolini ne bo.

Trener Tine Lesjak se bo v soboto ob 17. uri držal načela „never change a winning team“ in bo nastopil z istim moštvom, ki je zmagalo to kolo.

Trabandski klub Trga/Feldkirchen čaka na Bilčovs

Bilčovs — Ruda 1:1 (1:0)

Bilčovs: Schaubig 3, Stojilkovski 4, Partl 4, F. Quantschnig 3, (79. Hobel 0), Weichboth 4, Rauter 3, Hartl 3, W. Kuess 4, Kogelnig 3, Schlemitz 3, P. Kuess 3
Bilčovs: 300 gledalcev
Sodnik: J. Gajsek (poprečen)
Strelca: Weichboth (44.) oz. Suppanz (80.)

Po nepotrebem je Bilčovs oddal točko proti Rudi. Po lepem zadetku Weichbotha je moštvo trenerja Kattiniga dolgo vodilo 1:0, toda deset minut pred koncem je v akciji zaspal vratar Schaubig in Ruda je srečno izenačila.

Oberglan je že „stari prijatelj“ Bilčovščanov

Oberglan in Bilčovs sta se že v 1. razredu borila za vstop v podligo in tedaj je zmagal Bilčovs. Te tekme so

bile vedno izredno trde, to bo verjetno tudi tokrat tako. Zato so v Bilčovsu že s točko zadovoljni, saj je Oberglan „trabandski klub“ Trga/Feldkirchen, ki daje vsako leto dobre igralce svojemu prijateljskemu klubu.



Jozi Partl (levo) je skušal organizirati igro Bilčovščanov.

Podlīga vzhod:

1. Vetrinj	5	3	2	0	16:1	8
2. Velikovec	5	3	2	0	12:4	8
3. Treibach	5	2	3	0	14:5	7
4. Žrelec	5	3	1	1	9:6	7
5. Liebenfels	5	2	2	1	10:8	6
6. Oberglan	5	2	2	1	12:11	6
7. Bilčovs	5	2	2	1	7:7	6
8. Mostič	5	1	2	2	9:7	4
9. Ruda	5	1	2	2	5:10	4
10. Rožek	5	1	2	2	4:9	4
11. Žitara vas	5	0	3	2	2:6	3
12. Šentandraž	5	1	1	3	4:21	3
13. Šentlenart	5	0	2	3	3:6	2
14. ASV	5	0	2	3	5:11	2

Le 1:1 — to je premalo za Selane

Kriva Vrba — Sele 1:1 (1:1)

Sele: Užnik 4, Wieser 2, Hribernik K. 3, Oraže Fl. 3, Kulmesch 3, Mak 2 (46. Oraže M. 2), Oraže Zdr. 4, Čertov P. 2, Radosavljevič 3, Oraže A. 3, Hribernik N. 4
Sodnik: Benko (dober)
Strelci: Regenfelder (11.) oz. Norbert Hribernik (8.)



Lani je igral v koroški ligi pri ATUS-u v Borovljah, letos pa je gonilna sila v igri Selanov: Zdravko Oraže.

Že v 8. minuti je golem Selanov Norbert Hribernik povedel na 0:1 za Selane, ki pa so že tri minute kasneje dobili gol. Sicer so bili Selani naposled vso tekmo boljji, toda to ni zadostovalo za zmago. Sicer je Zdravko Oraže v sredini neumorno gnal svoje moštvo naprej, toda napadalci niso našli poti do gola.

To kolo igrajo Selani (v nedeljo ob 17. uri) doma proti Welzeneggu. Po izgubljeni točki proti Krivi Vrbi doma šteje samo zmaga, le tako vodi pot nazaj v 1. razred.

2. razred E:

1. Šmarjeta	5	4	1	0	21:3	9
2. Post-SV	5	4	0	1	14:5	8
3. Union Donau	5	3	1	1	11:11	7
4. Sele	4	2	2	0	19:2	6
5. Borovlje	4	3	0	1	13:4	6
6. Heeressportv.	5	1	3	1	6:6	5
7. Welzenegg	5	2	1	2	7:8	5
8. Bistrica	4	1	2	1	13:3	4
9. Žihpolje	5	1	2	2	8:10	4
10. Kriva Vrba	5	0	3	2	5:11	3
11. Hörzendorf	5	0	1	4	1:14	1
12. Poreče	4	0	1	3	1:20	1
13. Golovica	4	0	1	3	4:26	1

KRATKE ŠPORTNE NOVICE

• Nogomet

V I. zvezni ligi v Jugoslaviji je ljubljanska Olimpija sicer doma zgubila proti Slobodi 1:3, toda je po petih tekmah kljub temu še na odličnem 4. mestu.

V slovenski ligi vodi po treh kolidh NK Ljubljana, ki je premagala NK Medvode 2:1. V medrepubliški ligi pa je NK Maribor po štirih kolidh na 2. mestu.

• Smučarski skoki

Zahomski skakalci so se udeležili mednarodnih smučarskih skokov na umetni smučini v Velenju in Eisenerzu. V skupnem seštevku so dosegli mladi „orli“ sledeče uvrstitve: Mladinci I: 4. Thomas Kuglitsch; mladinci II: 2. Günther Kaiser, 3. Christian Samitz (Vrba); solarji: 9. Robert Moser.

Tekmovanja štejejo k pokalu Alpe-Jadran, ki bo zaključen pred pričetkom zimske sezone in je mišljen za pripravo in trening mladih skakalcev.

50.000

obiskovalcev na letošnjem jormaku

Letošnji pliberški jormak je presegel vse meje. Kar 50.000 obiskovalcev so našli v Pliberku, pa čeprav je lilo — kot po stari tradiciji — že v soboto kot iz škafo.

Glavni vzrok za izredno razstajoče število obiskovalcev so gotovo nove gramozne poti na jormaku, ki omogočajo tudi pri dežju nemoteno hojo in vožnjo po travniku, ki je v preteklih letih, če je deževalo, pustil do kolen v blatu gaziti jormakarje.

V soboto je deželni glavar Jörg Haider skupno s pliberškim županom otvoril jormak, ki ga Pliberk prireja letno prvo nedeljo v septembru že od leta 993 naprej.

Med številnimi častnimi gosti so bili letos tudi gostje iz Slovenije. Na povabilo pliberškega mest-

nega svetnika Frica Kumra je prišel tudi predsednik Slovenske kmečke zveze Ivan Oman, katerega je spremljal po sejmišču tudi zastopnik Skupnosti južnokoroških kmetov inž. Štefan Domej.

Ponudba razstavljalcev na letošnjem jormaku je prav tako narasla, pa tudi število razstavljalcev iz leta v leto raste. Tako v Pliberku že razmišljajo, da bi v prihodnje razširili pliberški jormak na ves teden, kar bi pogojilo gotovo še dodaten dotok razstavljalcev in seveda tudi obiskovalcev.



50.000 obiskovalcev so letos našli na jormaku. Ga bodo že kmalu priredili ves teden?



Gost iz Slovenije Ivan Oman (tretji z desne) v krogu slovenskih politikov.



Po ugodni ceni nov lonec za kuhinjo . . .



Društvo upokojencev
v Šentjakobu v Rožu

VABI NA

KULTURNO PRIREDITEV

v nedeljo, 16. septembra
1990, ob 14. uri v farni dvorani
v Šentjakobu v Rožu

NASTOPALI BODO:

MePZ „Mojcej“ iz Šentilja (vodi Milena Kernjak);
Ansambel Harmonija; Duo iz Roža s citrami in
harmonikar

NATO DRUŽABNO SREČANJE!

Za jed in pijačo je poskrbljeno! Vsi (tudi taki, ki še niso
v pokoju) so prav prisrčno vabljeni!

Globaški puebi vabijo na

Globaško žegnanje

v nedeljo, 9. septembra 1990

ob 8. uri: slovesna farna maša
in pranganje

ob 9.30: srečanje pod farno lipo;
igrajo: „Fantje treh vasi“

ob 19. uri: farna dvorana — zabava z
ansambлом „Fantje treh vasi“

ob 20. uri: Koncert moških zborov:
Suški oktet, MoPZ „Kralj Matjaž“, MoPZ
„Franc Leder-Lesičjak“, Globaški puebi;
Folklorna skupina SKD „Globasnica“ nato
zabava s ansambлом „Fantje treh vasi“

Izkupiček je namenjen obnovi cerkve
pri Sv. Hemi!

